El Maga Trabajo del Maga Apostoles

El Introduccion

1 Na di mio primer libro, Teopilo, ya habla yo
todo el que si Jesucristo ya hace y ya enseña, desde
el tiempo ya principia le su trabajo
2 hasta el dia ya lleva con ele na cielo. Antes de
llevar con ele ya dale le su maga instruccion por
medio del Espiritu Santo con el maga apostoles
con quien ya escoje le.
3 Despues del di suyo muerte y resureccion
ya abuya le con el maga apostoles, y durante el
cuarenta dias ya dale le mira canila el di suyo
mismo persona cuanto veces para sabe sila que
vivo ya le. Y ya habla tamen ele canila acerca del
Reino de Dios.
4 Mientras ta man junto le canila ya habla le,
"No sale na Jerusalem, pero espera anay con aquel
cosa ya promete el di mio Padre que antes pa ya
habla ya yo con ustedes.
5 Si Juan ya bautisa con agua, pero despues de
cuanto dias Dios ay bautisa con ustedes con el
Espiritu Santo."

El Subida di Jesus na Cielo

6 Cuando ya man junto el maga apostoles con
Jesus ya pregunta sila, "Señor, este ba gayot el
tiempo que ay dale uste con el nacion de Israel el
autoridad para reina otra vez?"

7 Si Jesus ya habla canila, “Nuay ustedes el dere-
cho para sabe si cosa el maga suceso ay pasa, cay
mi Padre lang tiene el autoridad para decidi ese
maga cosas.
8 Pero cuando el Espiritu Santo ay llega con
ustedes, ay recibi ustedes su poder y ay queda
ustedes mi maga mensajero para predica acerca
di mio con el maga gente aqui na Jerusalem y na
provincia de Judea y de Samaria y hasta na entero
lugar del mundo.”
9 Cuando ya acaba le habla ese y mientras ta
mira pa sila, ya lleva con ele na cielo y ya queda
le tapao del celaje hasta ya perde le na di ila vista.
10 Mientras ta man viendo pa sila na cielo, ya
abuya dayun dos gente vestido de blanco y ya para
junto con el maga apostoles.
11 Despues el dos gente ya habla canila, “Ustedes
maga gente de Galilea, porque pa man ta mira na
cielo? Aquel si Jesus con quien Dios ya quita aqui
junto con ustedes y ya lleva na cielo, ay vene otra
vez de igual manera como ya mira ustedes con ele
anda na cielo.”

El Quien Ya Saca El Puesto di Judas

12 Despues el maga apostoles ya sale na Monte
de Olivo y ya bira na ciudad de Jerusalem, que
tiene el distancia de un kilometro´y media lang.
13 Cuando ya llega sila na Jerusalem ya man
dayun subi na segundo piso del casa donde sila ta
esta. Talla si Pedro, si Juan, si Santiago, si Andres,
si Felipe, si Tomas, si Bartolome, si Mateo, si Jaime
el hijo di Alfeo, si Simon aquel patriotico, y si Judas
el hijo di Jaime.

14 Pirmi sila ta man junto para reza. Talla junto
canila maga mujer, y uno de estos si Maria el nana
di Jesus. Y talla tamen el maga hermano di Jesus.

15 Durante aquel maga dias ya man junto el
maga siguidores del Señor, como maga ciento
veinte personas. Y si Pedro ya levanta para con-
versa canila,
16 y ya habla, "Maga compoblano, necesita ya
gayot cumpli el cosa ya escribi na Sagrada Es-
critura cuando el Espiritu Santo ya manda con
aquel Rey David para habla acerca di Judas el
traidor, quien ya guia con aquellos para arresta
con Jesucristo.
17 Ese si Judas estaba un miembro del di aton
grupo, cay ele tamen ya queda escojido para tene
parte na di aton trabajo." Ese el cosa ya habla si
Pedro.

18 Pero sabe came, Teopilo, que cuando ya
traiciona si Judas con Jesus, ya compra le un lote
con aquel cen que ya paga con ele del traicion di
suyo. Y alli na mismo lugar ya cae le muerto y ya
rebenta su cuerpo, y todo su tripa ya acaba sale.
19 Todo el maga gente ta queda na Jerusalem ya
oi acerca de ese, y ya llama sila ese lugar Akel-
dama; na di ila lenguaje "El Lugar del Sangre."

20 Ta continua si Pedro habla, "Si David ya habla
na libro de Salmo,

'Deja su casa queda triste y no manda queda alli ni
con ningunos.'
Y ya habla tamen,

'El di suyo puesto dale con otro.'

21 “Entonces necesita kita escoje un gente quien
ta sigui canaton durante el tiempo del Señor Je-
sucristo cuando ya man anda′y viene le junto
canaton,
22 desde aquel tiempo ya bautisa si Juan con
Jesucristo hasta el dia ya lleva con ele na cielo.
Necesita escoje un gente quien puede gayot habla
acerca de todo el maga cosas ya mira le junto
canaton acerca del resureccion di Jesucristo.”
23 Ya nombra sila con este dos gente para el
puesto de un apostol, el uno si Matias y el otro
si Jose, con quien ta llama sila Barsabas, y su
apellido Justo.
24 Despues ya reza sila, “Señor, sabe gayot uste
el maga pensamiento de todo el maga gente, en-
tonces dale mira canamon si donde de estos dos
ya escoje uste
25 para hace el trabajo de un apostol que si Judas
ya abandona para guinda aquel lugar donde le
conviene anda.”
26 Despues ya hace sila ripa, y ya sale una el
nombre di Matias, entonces ya man junto ya le na
grupo del once apostoles.

2

El Venida del Espiritu Santo

1 Cuando ya llega el dia de gracias por el cosecha
que ta llama Pentecostes, mucho maga gente ya
man junto na un casa.
2 Derrepente ya sale na cielo un sonido como el
rumor del viento bien fuerte. Y ya man calayat ese
sonido na entero lugar del casa donde sila ta senta.

3 Despues ya mira sila ardor de fuego y ya
despedasa ese, y ya queda distribuido como un
ardor de fuego na cada cabeza di ila.
4 Despues todo sila ya queda controlao del Espir-
itu Santo, y ya principia conversa maga otro clase
de lenguaje, y ya puede tamen habla ansina cay el
Espiritu Santo ya dale canila poder.
5 Tiene tamen maga Judio devoto ta queda
na Jerusalem quien ta sale de cada nacion del
mundo.
6 Cuando el manada de gente ya oi el alboroto
del cuento, ya ajunta sila y ya queda bien espan-
tao gayot, cay el maga siguidores di Jesucristo ta
puede conversa todo el maga lenguaje de aquellos
quien ta oi canila.
7 Ya estrañ a gayot sila y ya habla, “Esos maga
gente puro gayot Galileo.
8 Paquilaya man ese cada uno di aton ta oi canila
conversa na cada′y cual lenguaje di aton?
9 Ya sale gane kita de otro lugar de Partia, Me-
dia, Elam, Mesopotamia, Judea, Capadocia, Ponto,
Asia,
10 Frigia, Panfilia, Egipto y el maga lugar del Li-
bia, cerca na Cirene. Tiene di aton ya sale na Roma
quien el maga verdadero Judio, pati maga otra
gente hende-Judio quien ta sigui lang el religion
de Judea.
11 Tiene di aton ya sale tamen na Creta y Arabia.
Todo kita ta puede oi canila conversa cada uno del
di aton lenguaje, y ta habla sila acerca del grande
cosas que Dios ya hace.”
12 Ya queda sila espantao y estorbao y ta man
preguntajan, “Cosa man gale este?”

13 Pero tiene otro maga gente ta ganguia y ta
habla, “Maga borracho ya ese maga gente.”

El Mensaje di Pedro

14 Despues si Pedro talla parao junto con el once
apostoles, y ya habla bien suena y claro, “Maga
gente de Judea y todo ustedes que ta esta aqui
na Jerusalem, ay esplica ya yo este suceso. Oi
enbuenamente conmigo.
15 Este maga gente hende borracho como ta
pensa ustedes, cay alas nueve pa lang del dia.
16 Pero este amo el cosa Dios ya manda habla
con el profeta Joel:
17 ‘Dios ya habla que este ay sucede durante el
maga ultimo dias donde ay manda yo abaja
mi Espiritu con todo el maga gente, y di
ustedes maga hijo y hija ay habla el di mio
mensaje. Yo el Dios ay manda sabe el di mio
verdad con el maga jovenes por medio del
maga aparicion, y ay manda yo sabe el di
mio verdad con el maga viejo por medio del
maga sueño.
18 Ay manda tamen yo abaja mi Espiritu con el
maga servidor quien ta cree conmigo para
ay habla sila el di mio mensaje.
19 Ay manda yo mira maga milagro na cielo, y ay
dale yo mira maga señales de sangre y fuego
y humera espeso na mundo.
20 Este ay sucede antes que ay llega el grande y
glorioso dia de Dios: el sol ay queda oscuro
y el luna ay queda colorao como sangre.
21 Y todo quien ta pidi ayuda por medio del nom-
bre del Señor ay queda salvao.’ ”

22 Ya habla tamen si Pedro, “Maga compoblano
del nacion Israel, oi enbuenamente con este di
mio maga palabra. Dios ya dale mira con ustedes
su maga milagro, su maga trabajo estrañable, y
su maga señales por medio di Jesus de Nazaret, y
sabe ustedes ese cay ya sucede esos na presencia
di ustedes.
23 Asegun na plano y querer de Dios, ele ya deja
con Jesus cae na di ustedes mano para entrega con
ele na mano del maga gente malo para crucifica
sila con ele.
24 Pero Dios ya hace con ele levanta del lugar del
maga muerto, cay imposible le esta sujeto con el
muerte.
25 Aquel Rey David ya habla acerca di Jesus,

‘Pirmi yo ta mira el Señor taqui junto conmigo cay
ele ta esta na mi lao derecha para hende yo
ay tene estorbo.
26 Entonces bien alegre mi corazon y ta alaba yo
con alegria, y mas pa de ese, masquin ay muri el
di mio cuerpo tiene pa yo grande esperanza,
27 cay hende uste ay deja con el di mio alma na
lugar del maga muerto, ni hende uste ay deja man
buluk el cuerpo del di uste servidor bien devoto.
28 Ya manda uste sabe conmigo el maga camino
que ta guia para na vida, y ay queda yo bien alegre
cay pirmi uste junto conmigo.’ ”

29 Despues ya continua habla si Pedro canila,
“Maga compoblano, quiere yo con ustedes habla
claro acerca di David, el di aton tatarabuelo. Ya
muri le y ya enterra con ele, y hasta ahora taqui
pa el di suyo tumba.
30 Si David estaba un profeta y ya sabe ya ele que

Dios ya promete con juramento que ele ay hace
rey con uno del maga decendiente di David.
31 Si David ya sabe el cosa Dios ay hace, poreso
ya habla tamen le acerca del resureccion del
Cristo que Dios hende ay deja con ele na lugar del
maga muerto ni permiti con su cuerpo man buluk.
32 Dios ya hace resucita con aquel mismo Jesus
y todo gane came ya mira con ese.
33 Ya lleva con Jesus para na lao derecha de
Dios, y ya recibi el poder del Espiritu Santo que su
Padre Celestial ya promete con ele. Y ahora el cosa
ustedes ta mira y ta oi amo el resulta del poder de
ese mismo Espiritu Santo que si Jesucristo ya dale
tamen canamon.
34 Nuay lleva con David na cielo como ya lleva
con Jesus, pero si David ya habla,
‘Dios ya habla con el di mio Señor:
Senta junto conmigo na di mio lao derecha,
35 Hasta ay pone yo con el di tuyo maga enemigo
abajo del di tuyo pies.’
36 “Todo el maga gente de Israel, necesita sabe
que Dios ya nombra con Jesus el di ustedes Señor
y Cristo, y aquel si Jesus amo con quien ustedes ya
clava na cruz.”
37 Ahora cuando ya oi sila ese, ya principia gayot
palpita el di ila corazon, y ya pregunta sila con
Pedro y con el maga otro dicipulo, “Maga com-
poblano, cosa man came conviene hace?”
38 Si Pedro ya contesta canila, “Todo ustedes
necesita arripinti el di ustedes maga pecado y
queda bautisao na nombre di Jesucristo, y ele ay
perdona el di ustedes maga pecado. Despues Dios
ay dale con ustedes el Espiritu Santo.

39 Cay Dios ya promete dale el Espiritu Santo con
ustedes, hasta con el di ustedes maga decendiente
pati con todo el maga hende-Judio con quien Dios
el di aton Señor ay llama para con ele.”
40 Si Pedro ya tarda gayot conversa y esplica
canila, y ta precura convence hablando, “No sigui
con el enseñanza del maga engañador de este gen-
eracion.”
41 Entonces todo quien ya cree el mensaje di
Pedro ya queda bautisao, y aquel mismo dia tiene
maga tres mil persona omentao na grupo del
maga creyente.
42 Ta continua sila siempre man junto con el
maga apostoles para aprende el di ila enseñanza.
Y ta tene sila buen relacion con uno y otro na
nombre di Jesucristo, y junto sila siempre ta come
pan para acorda que ele ya muri para canila, y ta
reza tamen sila con Dios.

El Vida Entre El Maga Creyente

43 Todo el maga gente tiene gayot miedo con
Dios por causa del maga milagro y del maga tra-
bajo estrañable que el maga apostoles ya hace.
44 Todo aquellos quien ta tene fe con Jesucristo,
ta man junto y ta man partijan el cosa que tiene
sila.
45 Y ya vende tamen di ila maga propiedad y otro
cosas, y ya distribui el cen acorde con el necesidad
de cada uno.
46 Todo’l dia ta man junto sila anda na templo y
ta come sila junto na maga casa con alegria, y con
sincero corazon.
47 Ta alaba gayot sila con Dios y el maga gente
ta respeta tamen canila. Y todo’l dia el Señor ya

omenta na di ila grupo aquellos con quien Dios
ya perdona, cay ya arripinti sila el di ila maga
pecado.

3

El Curada del Pi-ang

1 Un dia alas tres del tarde si Pedro y si Juan ta
subi na templo cay todo'l dia amo ese el hora ta
reza el maga Judio.
2 Alla na uno del maga puerta del templo, ta
llama el Puerta Bonito, tiene un gente sentao
quien pi-ang desde el di suyo nacimiento. Todo'l
dia el maga gente ta carga con ele para pidi le
limosna con aquellos quien ta anda na templo.
3 Cuando ya mira le con Pedro y con Juan ta
entra na templo, ya pidi le limosna.
4 Pero si Pedro y si Juan ya pija con ele, y si Pedro
ya habla, "Mira canamon!"
5 Y el pi-ang ya mira derecho canila, cay ta pensa
le que ay recibi alguna cosa canila.
6 Pero ya habla si Pedro, "Nuay yo cen ni plata ni
oro, pero el cosa yo tiene ay dale gayot yo contigo.
Na nombre di Jesucristo de Nazaret ta manda yo
contigo levanta y camina!"
7 Despues si Pedro ya agarra su mano derecho
y ya ayuda con ele hace levanta, y ya tene dayun
fuerza su maga pies y su maga litid.
8 Despues ya salta le y ya puede camina. Y
mientras ta entra le na templo junto canila, ta
camina le y ta salta y ta alaba con Dios.
9 Todo el maga gente ya mira con ele ta camina
y ta alaba con Dios.

10 Y ya conoce sila con ele cay ele amo antes el
limosnero ta senta na Puerta Bonito del templo, y
todo sila ya estrañ*a* por causa del cosa ya pasa con
ese pi-ang.

El Mensaje di Pedro na Templo

11 Mientras ta agarra el pi-ang con Pedro y con
Juan, todo el maga gente ya queda estrañ*ao* y ya
corre canila alla na corredor que ta llama Corre-
dor di Solomon.
12 Cuando ya mira si Pedro el cosa ta pasa, ya
habla le con el maga gente, “Maga compoblano del
nacion Israel, porque man ustedes bien estrañ*ao*
gayot, y porque man ustedes ta mira canamon?
No pensa que este gente ya puede camina por
medio del di amon poder o del di amon fuerza.
13 El Dios di Abraham, di Isaac, y di Jacob, pati
el Dios del di aton maga tatarabuelo ya honra con
Jesus, el di suyo Servidor, y ele amo con quien
ustedes ya entrega con el maga autoridad, y ya
man contra con ele na presencia di Pilato masquin
quiere pa era le libra con Jesus.
14 Y masquin ele bien inocente, ya man contra
gayot ustedes con ele quien nuay pecado y bien
devoto con Dios, y ya pidi ustedes para libra un
criminal.
15 Ya mata ustedes con el quien ta dale vida, pero
Dios ya hace con ele resucita, y todo came ya mira
ese suceso.
16 Este pi-ang con quien ustedes ta mira y ta
conoce, ya queda fuerte ole por medio del fe na
nombre di Jesus. Aquel fe que ta sale con Jesus
amo el cosa ya hace bueno con este gente na
presencia di ustedes todo.”

17 Ya continua si Pedro, “Na, maga compoblano,
sabe ya yo que hende intencional el cosa ya hace
ustedes con Jesus, y ansina tamen el cosa ya hace
el di ustedes maga lider.
18 Pero antes pa, Dios ya anuncia por medio del
di suyo maga profeta que si Jesus ay sufri, y ahora,
ya cumpli ya ese.
19 Entonces arripinti ya el di ustedes maga
pecado y sigui otra vez con Dios, y ay quita le el
di ustedes pecado, despues ay tene ustedes animo
que ta sale con Dios el Señor. Y ay sinti libiano el di
ustedes resuello.
20 Y Dios ay manda vene con Jesus con quien
antes pa, Dios ya nombra para queda el Cristo
para el di ustedes provecho.
21 Necesita si Jesus esta anay na cielo hasta ay
cumpli el cosa Dios ya habla por medio del di suyo
maga profeta de antes pa.
22 Antes pa gayot si Moises ya habla tamen este:
‘Dios el di ustedes Señor ay manda un profeta
con ustedes como ya manda le conmigo, y aquel
profeta ay sale na di ustedes mismo nacion. Y
necesita ustedes oi todo el maga cosas que aquel
profeta ay habla con ustedes.
23 Y todo aquellos quien hende ta cree si cosa
el profeta ta habla, ay queda separao con el maga
gente de Dios y ay queda tamen destrosao.’
24 Todo el maga profeta desde el tiempo di
Samuel ta habla acerca del cosa ay pasa durante
este maga dias.
25 Ustedes amo el maga heredero del maga
profeta, entonces ustedes ay recibi igualmente
el maga promesa que Dios ya dale canila, y ay

tene tamen ustedes parte del promesa que Dios ya
dale con el di ustedes maga tatarabuelo, cuando
ya habla le con Abraham, ‘Por medio del di tuyo
maga decendiente, ay bendici yo con todo el maga
nacion aqui na mundo.’
26 Dios ya nombra con el di suyo servidor si
Jesucristo, y ya manda le una vene aqui con ust-
edes maga gente de Israel, para manda deja el di
ustedes maldad. Y ya hace le ese cay quiere le
bendici con ustedes.”

4

Si Pedro y si Juan na Presencia del Consejo Judio

1 Mientras si Pedro y si Juan ta conversa pa con
el maga gente, ya llega el maga padre Judio y el
encargao del maga guardia del templo y el maga
Saduceos (aquellos quien hende ta cree que el
maga muerto puede resucita).
2 Ya rabia sila cay ya oi sila con Pedro y con Juan
ta enseña con el maga gente y ta habla que si Jesus
ya resucita del muerte.
3 Poreso ya arresta sila canila dos, y ya pone
lang anay canila na calaboso hasta ala mañana,
cay denoche ya man.
4 Pero mucho del maga gente ya cree cuando ya
oi el mensaje di Pedro y di Juan. Y ahora el total
del maga creyente tiene ya como maga cinco mil.
5 Ala mañana el maga lider del maga Judio hasta
el maga oficial del iglesia Judio y el maga maestro
Judio ya man junto na Jerusalem.
6 Talla tamen si Anas, el Padre Superior del
maga padre Judio, y si Caifas, si Juan, si Alejandro
y todo el maga gente del familia di Anas.

7 Despues ya manda sila para con Pedro y con
Juan enfrente di ila y ya principia investiga canila
y ya habla, “De cosa poder y di quien nombre
ustedes ya usa para hace ese?”
8 Despues si Pedro ya queda controlao del Es-
piritu Santo y ya contesta canila, “Maga lider del
nacion Israel y maga oficial del iglesia,
9 si quiere ustedes pregunta canamon acerca del
cosa ya hace bueno con ese pi-ang y quemodo ese
gente ya queda bueno,
10 ustedes necesita sabe pati todo el maga gente
de Israel, que este hombre taqui parao enfrente
di ustedes, ya queda bueno por medio del poder
del nombre di Jesucristo de Nazaret con quien
ustedes ya crucifica, pero Dios ya hace con ele
resucita.
11 El Sagrada Escritura ya habla por causa di
Jesus con quien ustedes ya desprecia,
‘El piedra que el maga trabajador nuay accepta
amo el que ya queda el mas importante na
casa.’
12 Nuay otro persona na entero mundo con quien
Dios ya nombra para salva canaton, cay el salva-
cion ta sale lang con ese.”
13 Cuando el maga lider Judio ya observa que
si Pedro y si Juan nuay man miedo conversa, ya
estraña gayot sila, cay esos dos nuay nunca estudia
y maga gente ordinario lang sila. Y el maga lider
ya realiza tamen que antes pa esos dos ya man
junto con Jesus.
14 Pero no puede mas sila habla contra con el dos
apostoles cay ya mira sila con ese pi-ang bueno ya
talli parao junto canila.

15 Despues el maga oficial ya manda sale con
Pedro y con Juan afuera del cuarto de investiga-
cion, y despues de salir sila el maga lider ya man
conferencia,
16 y ta habla, “Cosa man kita hace con ese dos
gente? Ya hace sila un gran milagro y todo el maga
gente na Jerusalem ya puede mira ese, entonces
no puede kita habla que nuay ese sucede.
17 Pero bueno pa si ay adverti ya lang kita canila
que no mas gayot sila habla ni con ningunos ac-
erca de ese nombre para ese enseñanza hende na
ay man calayat donde donde.”
18 Entonces ya llama sila con Pedro y con Juan
para entra ole, y ya habla canila, “No mas ustedes
habla o enseña na nombre di Jesus.”
19 Pero si Pedro y si Juan ya contesta canila,
“Hace ustedes el decision si cosa justo na vista de
Dios, si ay obedece ba came con ustedes o con
Dios?
20 No puede came calla la boca, sino necesita
gayot came habla acerca del cosa ya mira y ya oi
came.”
21 Despues cuando el maga lider ya acaba ad-
verti con Pedro y con Juan, ya manda sila sale
canila. Ya realiza sila que no puede sila castiga con
esos, cay el maga gente alla ta alaba gayot con Dios
acerca del cosa ya pasa con el pi-ang.
22 Y el edad de ese pi-ang tiene ya mas de
cuarenta años cuando ya queda le bueno.

El Rezo del Maga Creyente para Tene Animo

23 Cuando si Pedro y si Juan ya queda libre, ya
anda sila con el di ila maga amigo y ya habla gayot

todo el maga cosas que el maga Padre Superior y
el maga maestro Judio ya habla canila.
24 Y cuando el di ila maga amigo ya oi ese, todo
sila un golpe lang ya reza gayot con Dios, y ya
habla, “Dios el di amon Rey, uste amo el quien ya
crea el cielo y el tierra y el mar y todo el que ta esta
alli.
25 Uste ya dale el poder del Espiritu Santo con el
di amon tatarabuelo si David, el di uste servidor,
para puede le habla este:

‘Porque man el maga hende-Judio calentao gayot
el maga cabeza, y porque man tamen el
maga nacion ya pone atencion con el maga
plano que no sirve nada?

26 El maga rey de este mundo ta prepara para man
guerra, y ta man junto tamen el maga lider
para ayuda canila para man contra con el
Dios el Señor, y ta man contra con el quien
ya nombra le.’

27 Ansina gayot el cosa ya pasa ahora aqui na
ciudad, cay ya man junto si Herodes y si Poncio
Pilato y el maga hende-Judio y el maga Judio, para
man contra con el di uste Servidor sagrao si Jesus,
con quien uste ya escoje para queda el Cristo.
28 Ya hace sila todo ese cay antes pa por medio del
di uste querer y poder, ya decidi uste el cosa ay
sucede.
29 Ahora, Señor Dios, ta puede uste mira si cosa
sila ta amenasa canamon, entonces favor ayuda
canamon el di uste maga servidor para ay puede
came predica el di uste mensaje sin miedo.
30 Alcanza el di uste mano para cura mucho gente
y hace maga milagro y maga trabajo estrañable

por medio del nombre di Jesus, el di uste Servidor
sagrao.”
31 Cuando ya acaba ya sila reza, ya tembla el
casa donde sila ya man junto, despues ya queda
sila controlao del Espiritu Santo y ta habla sila
siempre el mensaje de Dios sin miedo.

El Maga Creyente Ta Parti Parti El Di Ila Propiedad

32 Todo el maga creyente di Jesucristo tiene lang
un pensamiento y sentido para hace el trabajo del
Señor. Nuay ni uno di ila ta hace dueño de aquel di
ila mismo cosas, sino ta parti parti sila igualmente
todo las cosas.
33 El maga apostoles ta predica con poder y ta
habla acerca del resureccion del Señor Jesucristo,
y ta recibi sila maga bendicion por causa del gran
favor de Dios.
34 Nuay ni uno di ila ta falta maga necesidad
y todo el quien tiene maga cosas y propiedad ta
vende con esos y ta lleva sila el cen del di ila venta
35 para dale con el maga apostoles, quien ta
distribui con aquellos quien tiene necesidad.
36 Tiene un gente el nombre si Jose, nacido de
Cipre, el decendiente di Levi. El maga apostoles
ta llama con ele el palayao Bernabe, quiere decir
un gente que ta dale animo con otros.
37 Si Bernabe tiene un pedaso de lote que ya
vende le, y ya dale el cen con el maga apostoles.

5

Si Ananias y si Safira

1 Tiene tamen otro gente el nombre si Ananias,
y tiene le mujer si Safira. Ya vende tamen sila el di
ila propiedad,
2 pero ele y su mujer ya conchaba para esconde
parte del cen. Despues si Ananias ya dale el los
demas cen con el maga apostoles.
3 Pero si Pedro ya habla con ele, “Ananias,
porque man tu ya deja con Satanas entra na
di tuyo pensamiento, para manda contigo habla
embusterias con el Espiritu Santo y para manda
contigo esconde un parte de ese cen del venta?
4 Antes tu de vender aquel propiedad, di tuyo
mismo man gayot aquel, hende ba? Masquin
despues pa de vender tu el propiedad, di tuyo pa
siempre el cen, hende ba? Entonces porque pa
man gayot tu ya decidi engañ*a*? Nuay tu habla
embusterias con el maga gente lang, sino con Dios
gayot.”
5 Cuando si Ananias ya oi este maga palabra,
ya tumba le dayun muerto. Y todo el quien ya oi
acerca de ese suceso, ya tene gayot miedo.
6 Despues el maga jovenes ya envolve con ese
muerto y ya lleva sila con ese enterra.
7 Despues de maga tres horas ya llega tamen su
mujer, pero nuay le sabe si cosa ya pasa.
8 Y ya pregunta si Pedro con ele, “Habla conmigo
si este lang ba todo el cen del di ustedes venta del
propiedad?”
Ya contesta le, “Si, ese lang todo.”
9 Pero si Pedro ya pregunta con ele, “Porque
man tu pati el di tuyo marido ya decidi hace este?
Y porque man ustedes ta precura engañ*a* con el
Espiritu Santo de Dios? Na, taqui ya na puerta

el maga gente quien ya enterra con el di tuyo marido, y ay carga tamen sila contigo afuera.”
10 Enseguidas ya tumba le muerto enfrente di Pedro, y cuando el maga jovenes ya entra ole ya mira sila muerto ya man tamen el mujer, despues ya carga sila con ese afuera y ya enterra na costao del di suyo marido.
11 Ya tene gayot miedo el entero grupo del maga creyente, pati todo el maga gente quien ya oi acerca de ese suceso.

El Maga Milagro

12 El maga apostoles ya hace mucho maga milagro y maga trabajo estrañable na presencia del maga gente. Todo el maga creyente ta man junto siempre na lugar ta llama Corredor di Solomon.
13 Tiene maga otro gente quien no quiere man junto con el maga creyente masquin bien respetao gayot sila del los demas.
14 Pero mucho maga gente, hombre y mujer, ya cree con Dios el Señor, y ya man junto con el maga creyente.
15 Por causa del trabajo del maga apostoles, el maga gente ya lleva con el maga enfermo na maga camino y ya pone canila na maga manta y petate para basi al pasar si Pedro masquin su sombra ya lang ay tapa canila.
16 Hasta el maga gente de otro maga lugar afuera de Jerusalem ta entra tamen na ciudad llevando con el maga enfermo. Y ta lleva tamen con aquellos quien controlao del maga demonio. Y todo esos ya queda bueno.

El Maga Apostoles Ya Queda Arrestao

17 Pero ta man celos el Padre Superior pati el
di suyo maga uban quien el maga miembro del
grupo de Saduceo,
18 poreso ya manda sila arresta con el maga
apostoles y ya pone con esos na calaboso publico.
19 Pero aquel mismo noche el angel del Señor
ya abri el puerta del calaboso, y ya lleva canila
afuera, y ya habla,
20 “Anda ustedes alla na templo y habla con el
maga gente acerca del enseñanza si paquemodo
para tene vida eterna.”
21 El maga apostoles ya obedece, y apenas
amanese el dia, ya anda sila na templo y ya prin-
cipia enseña.
Mientras tanto ya llega el Padre Superior y su
grupo, y ya llama junto con el maga miembro del
consejo, aquellos maga religioso senador Judio.
Despues ya manda sila anda saca con el maga
apostoles na calaboso para lleva na di ila presen-
cia.
22 Pero cuando el maga guardia ya llega na cal-
aboso, nuay sila encontra con el maga apostoles y
ya bira lang sila ole na consejo, y ya habla canila,
23 “Cuando ya llega gane came alla na calaboso,
ya mira came que bien trancao ese. Y todo el maga
guardia ta visia pa na puerta, pero cuando ya abri
came el puerta nuay man came encontra ni con
ningunos adentro.”
24 Cuando el oficial quien el encargao del maga
guardia del templo y el Padre Superior ya oi el
cosa ya habla sila, ya queda sila bien asustao, cay
ta pensa sila si cosa gaja ay pasa con el maga
apostoles.

25 Pero tiene quien ya vene y ya habla canila, “Ya
sabe ustedes? Aquel dos hombre ya pone ustedes
na calaboso, talla ya na templo, y ta enseña sila con
el maga gente!”
26 Despues el oficial y el di suyo maga guardia ya
anda saca con el maga apostoles, pero nuay canila
maltrata cay el maga guardia tiene ya miedo que
basi el maga gente ay guerria piedra canila.
27 Despues ya lleva sila con esos na presencia
del consejo para el Padre Superior ay hace canila
pregunta y ya habla le,
28 “Ya ordena came que no debe ustedes enseña
acerca de este nombre, hende ba? Ahora, mira
ustedes! Ya hace ustedes calayat el di ustedes
enseñanza na entero ciudad de Jerusalem, y ade-
mas quiere pa ustedes disculpa canamon por el
muerte de ese hombre.”
29 Despues si Pedro y el maga otro apostoles ya
contesta, “Mas importante pa obedece con Dios
que con el gente.
30 El Dios del di aton maga tatarabuelo ya hace
resucita con Jesus, con quien ustedes ya mata por
medio de clavetiar na cruz.
31 Pero Dios ya dale con ese el mas alto puesto
de honor na su lao derecha, para ele ay queda el
di aton Lider y Salvador. Dios ta dale pa tiempo
con el maga gente de Israel para arripinti y recibi
perdon del di ila pecado.
32 Todo kita pati el Espiritu Santo ya mira ese
maga suceso, y Dios ta dale ese Espiritu Santo con
el quien ta obedece con ele.”
33 Cuando el maga miembro del consejo ya oi
ese, ya queda sila rabiao gayot y quiere gayot sila

manda mata con el maga apostoles.
34 Tiene alla un Pariseo su nombre si Gamaliel.
Ele maestro del ley di Moises, y todo el maga gente
ta dale respeto con ele. Ya levanta le y ya manda
anay sale un rato con el maga apostoles.
35 Despues ya habla le con el maga miembro
del consejo, “Maga compoblano del nacion Israel,
tene ustedes cuidao si cosa ustedes ta pensa hace
con este maga gente,
36 cay antes pa aquel si Teudas ya vene tamen y
ta man bugal que ele ya gayot el famoso. Y tiene
maga cuatro cientos personas quien ya man junto
con ele, pero ya mata man lang con ele y todo el di
suyo maga siguidores ya man calayat, y nuay nada
de resulta.
37 Despues de ese, durante el census ya llega
un Galileo, su nombre si Judas, y ya tene tamen
le mucho siguidores, pero tiene tamen quien ya
mata con ele y todo el di suyo siguidores ya man
calayat tamen.
38 Poreso ahora ta habla yo con ustedes, desaleja
con esos. Dejalo lang canila, cay si trabajo man
lang este del gente nuay nada el resulta,
39 pero si ta sale este con Dios, hende gayot
ay puede gana con esos, basi por ultimo ay man
contra pa ustedes con Dios!”

40 Ansina ya puede le convence canila, y cuando
ya llama sila con el maga apostoles para entra, ya
bijuquia sila con esos y ya habla pa, “No mas habla
na nombre di Jesus!” Despues ya manda ya canila
sale.
41 Mientras ta sale el maga apostoles na consejo,
bien alegre gayot sila cay Dios ta permiti canila

para sufri el verguenza por causa del nombre di
Jesucristo.
42 Y todo′l dia ta anda sila na templo pati na
maga casa, y ta continua sila siempre enseña y
predica que si Jesus amo el Cristo.

6

El Siete Gente Escojido

1 Durante aquel maga dias, el maga siguidores
del Señor ta omenta gayot. El mismo tiempo
el maga Judio quien lang ta conversa Griego, ta
reclama acerca del maga Judio quien hende ta
dale el racion de todo′l dia con el maga viuda del
di ila grupo.
2 Entonces el doce apostoles ya llama anay con el
los demas del siguidores del Señor, y ya habla, “No
conviene came abandona de enseñar el mensaje
de Dios para dale lang maga racion con el maga
gente.
3 Entonces, maga hermano, escoje alli entre
ustedes siete gente de buen entendimiento, con
quien ta controla el Espiritu Santo, para puede
came nombra con esos para hace el trabajo de
distribucion.
4 Si para canamon, ay continua came siempre
reza y predica el mensaje de Dios.”
5 Todo el maga creyente alla ya gusta man el
arreglo, poreso ya escoje sila con Esteban, un
hombre que tiene gayot mucho fe con Dios y con
quien ta controla el Espiritu Santo. Ya escoje
tamen sila con Felipe, Procoro, Nicanor, Timon,
Parmenas, y con Nicolas de Antioquia, quien el
convertido na religion del maga Judio.

6 Despues el maga creyente ya lleva con ese siete
gente na presencia del maga apostoles, y ya reza
sila y ya pone el di ila mano na cabeza de esos.
7 Entonces el mensaje de Dios ya man calayat
siempre y ta omenta gayot el numero del maga
siguidores del Señor na Jerusalem, y mucho maga
padre Judio ta tene tamen fe.

El Arresto di Esteban

8 Si Esteban, un hombre con quien Dios ya dale
gayot su bendicion y poder, ya hace mucho mi-
lagro y maga trabajo estrañable na presencia del
maga gente.
9 Tiene maga gente quien ya llega para purpia
con Esteban, y estos amo el maga Judio de Cirene y
Alejandria, quien maga miembro del iglesia Judio
que ta llama Libertao. Y tiene pa maga otro Judio
del maga provincia de Cilicia y Asia.
10 Pero el Espiritu Santo ya dale con Esteban
grande sabiduria, y no puede sila habla contra con
el cosa ya habla le.
11 Entonces ya suborna sila secretamente
cuanto bilug gente para habla que ya oi sila con
Esteban ta habla contra con Moises y con Dios.
12 Por causa de este acusacion ya queda rabiao
el maga gente pati el maga oficial del iglesia y el
maga maestro Judio, y ya atraca sila estira con
Esteban y ya lleva con ele na consejo Judio.
13 Tiene alla maga testigo falso quien ya habla,
“Este hombre pirmi gayot ta habla contra con el
di aton templo sagrao y con el ley di Moises.
14 Ya oi tamen came con este hombre ta habla
que si Jesus de Nazaret ay destrosa gane este

templo y ay cambia le todo el maga costumbre que
ya dale canaton si Moises.”
15 Todo el quien talla na consejo ta pija gayot
con Esteban, y ya mira sila que su cara tiene el
semblante de un angel.

7

El Defensa di Esteban

1 Entonces ya pregunta el Padre Superior con
Esteban, “Deverasan ba el cosa sila ta acusa con-
tigo?”
2 Despues ya contesta le, “Maga compoblano
y maga miembro del consejo, oi enbuenamente
conmigo. Cuando el di aton tatarabuelo si Abra-
ham ta esta na lugar de Mesapotamia antes de
andar le na Haran, Dios ya abuya con ele con
resplandor,
3 y ya habla, ‘Sale de este lugar di tuyo y con el di
tuyo maga pariente, y anda na aquel lugar que ay
dale yo mira contigo.’
4 Entonces si Abraham ya sale na lugar del maga
Caldeos y ya queda le na Haran. Cuando ya muri
su tata, Dios ya manda con ele anda na este lugar
donde ahora ustedes ta queda.
5 Aquel mismo tiempo cuando ya llega si Abra-
ham na este lugar, Dios nuay dale con ele ni un
metro de tierra, pero ya promete con ele dale
herencia para con el di suyo maga decendiente,
masquin nuay pa le anak.
6 Ansina tamen Dios ya habla con Abraham que
el di suyo maga decendiente ay queda estrangero
na un lugar estraño donde ay queda sila esclavo,

pati ay maltrata lang canila por cuatro cientos año.
7 Pero Dios ya habla, ‘Yo ay jusga y castiga con
el nacion donde sila ay sirvi. Y despues de sirvir
sila, ay sale sila aquel lugar de Egipto y ay bira otra
vez aqui na lugar de Israel, y conmigo lang sila ay
adora.’
8 Dios ya dale el ceremonia de hacer islam con
Abraham y con el di suyo maga decendiente, como
marca que ya dale le canila su promesa. Poreso
cuando si Abraham ya tene un hijo, su nombre si
Isaac, ya hace con ese islam cuando ocho dias pa
lang ese de nacido. Despues si Isaac amo ya el tata
di Jacob, y si Jacob amo el tata del doce hijos quien
ya queda el di aton maga tatarabuelo, con quien
ya sale el doce herencia del nacion Judio.
9 El maga hijo di Jacob ya man celos con uno
del di ila mismo hermano si Jose, poreso ya vende
sila con ese para queda un esclavo na Egipto, pero
Dios ya esta gayot junto con ele,
10 y ya quita el di suyo maga tristeza pati ya
dale pa entendimiento. Poreso si Jose ya queda
favorable na presencia di Faron, el rey de Egipto,
quien ya nombra con Jose el gobernador del en-
tero lugar de Egipto, y ya hace con ele encargao
del di suyo casa y todo el maga otro propiedad.
11 Despues ya llega un tiempo ya tene hambre
na entero lugar de Egipto y de Canaan, y el maga
gente ya pasa sufrimiento, y el di aton maga
tatarabuelo no puede encontra comida.
12 Pero cuando si Jacob ya oi el noticia que tiene
gale maga comida reservao na maga bodega na
Egipto, ya manda le con el di suyo maga anak anda

para compra comida. Ese pa lang el primera vez,
13 pero cuando ya anda sila el segunda vez para
compra comida, ya manda si Jose sabe canila que
ele el di ila hermano, y ya habla le con el rey de
Egipto acerca del di suyo familia.
14 Ya envia recao si Jose con su tata si Jacob pati
con el di suyo maga pariente, para ay vene sila na
Egipto. Todo sila setenta′y cinco personas.
15 Despues canda Jacob, el di aton maga
tatarabuelo, ya anda na Egipto, y ya queda sila
alla hasta ya muri.
16 Despues de cuanto tiempo, el di ila maga de-
cendiente ya lleva el di ila maga hueso na Siquem,
y ya enterra sila ese na tumba di Abraham, que
antes pa ya compra ya le con cen de plata con el
maga hijo di Hanor na Siquem.
17 “Cuando cerca ya el tiempo para cumpli el
cosa Dios ya promete con Abraham, el maga de-
cendiente di Jacob ya queda mas mucho na Egipto.
18 Despues de cuanto años tiene ya otro rey ta
reina na Egipto quien nuay nunca sabe acerca di
Jose.
19 Ese rey ta engaña con el maga gente del di
aton nacion Israel, y ta maltrata tamen canila, y ta
esforsa canila abandona con el di ila maga anak
nuevo nacido para muri.
20 Aquel mismo tiempo ya nace si Moises y ele
un bata bien bonito na vista de Dios. El di suyo tata
y nana ta esconde con ele na di ila casa por tres
meses.
21 Cuando no puede mas sila aguanta de escon-
der con ese bata, el di suyo nana ya pone con ele na
un lugar donde el hija del rey de Egipto ay puede

encontra con ese. Despues ya adopta le con ese
bata como el di suyo mismo anak.
22 Poreso ya aprende si Moises todo el sabiduria
de Egipto, y ya queda gayot ele un gente mentao
por causa del maga cosas ta conversa le y ta hace.
23 “Cuando si Moises ya llega el edad de cuarenta
años, quiere gayot ele visita con el di suyo maga
compoblano de Israel.
24 Un dia ya mira le un Egipcio ta maltrata con
un gente de Israel, poreso ya anda si Moises acudi
con ese Israelita, y ya mata le con el Egipcio para
venga con ele por el di suyo maltrato.
25 Pensaba si Moises que el di suyo maga com-
poblano ay realiza gayot que Dios ay libra canila
por medio del di suyo ayuda, pero nuay gane sila
entende.
26 Ala mañana ya mira le dos Israelitas ta man
peleajan, y quiere le que man amigo ya era aque-
llos, poreso ya habla le con esos, ‘Maga com-
poblano, ustedes de un sangre lang. Porque pa
man ta man peleajan?’
27 Pero el culpable ya rimpuja con Moises y ya
habla, ‘Quien man ya manda con bos jusga y reina
canamon?
28 Quiere ba bos mata conmigo como ya mata
bos ayer con el Egipcio?’
29 Cuando ya oi si Moises ese, ya hui le para na
lugar que ta llama Midian. Mientras talla le na
Midian, ya casa le y despues ya tene dos hijos.
30 “Despues de cuarenta años, cuando talla le na
desierto cerca na Monte de Sinai, ya mira le un
buuk ta quema y tiene un angel alla na ardor del
fuego.

31 Cuando si Moises ya mira ese, ya estraña gayot
ele. Despues ya atraca le na buuk para mira, y ya
oi le el voz de Dios que ta habla,
32 ‘Yo amo el Dios del di ustedes maga
tatarabuelo, el Dios di Abraham, di Isaac, y di
Jacob.’ Cuando si Moises ya oi ese voz, ya tembla
gayot ele de miedo y nuay mas animo mira.
33 Despues el Dios el Señor ya habla con ele,
‘Quita el di tuyo sapatos, cay sagrao gayot este
lugar donde tu ta pisa.
34 Ya mira gayot yo el maltrato que ta recibi el di
mio maga gente alli na Egipto y ya oi tamen yo el di
ila maga llantos y reclamo, poreso ya vene yo para
libra canila, entonces prepara ya cay ay manda yo
contigo anda na Egipto.’ ”
35 Ya continua si Esteban habla, “Este ya el
mismo gente si Moises con quien el maga gente de
Israel ya desprecia cuando ya habla sila, ‘Quien
man ya manda con bos jusga y reina canamon?’
Ele amo ese tamen que Dios ya escoje para manda
anda libra con el di suyo maga compoblano y
queda el di ila lider. Dios ya habla con ele hace
ese con el ayuda del angel que ya abuya con ele na
fuego alla na buuk.
36 Despues de hacer si Moises el maga milagro
y el maga trabajo estrañable na Egipto y na Mar
Rojo, ya lleva le con el maga gente de Israel afuera
de Egipto, y ya hace tamen maga milagro alla na
desierto durante el cuarenta años.
37 Amo ya ese que ya habla si Moises con el maga
gente de Israel, ‘Dios ay escoje un profeta na di
ustedes nacion como ya escoje le conmigo.’
38 Si Moises amo el quien ya man junto con el

maga gente de Israel na desierto pati con el di ila
maga tatarabuelo, y junto tamen con ese angel
quien ya conversa con ele na Monte de Sinai. Alli
ya recibi si Moises el maga palabra que ta existi
hasta para cuando para ay tene tamen kita ese.

39 "El di aton maga tatarabuelo nuay pone aten-
cion con Moises ni ya hace caso con ele, sino ta
pensa era sila bira ole na Egipto.
40 Ya habla sila con Aron, el hermano di Moi-
ses, 'Hace anay canaton maga dios, para masquin
donde kita ay anda, puede lang carga con esos
adelante di aton. No sabe kita si cosa ya pasa
ya con Moises quien ya lleva canaton afuera de
Egipto.'
41 Entonces ya hace sila un idolo na forma de
baca diutay, y ya mata maga animal para ofrece
con ese, y ya tene tamen fiesta para honra con ese
idolo que ya hace sila con el di ila mismo mano.
42 Pero Dios ya pone de detras canila y ya deja
canila adora con el maga estrellas na cielo, como
ta habla el maga profeta na Sagrada Escritura:

'Maga gente de Israel, nuay ustedes mata maga
animal para ofrece conmigo por cuarenta
años na desierto.
43 Sino ya carga ustedes el tolda de ese dios Moluk,
y ya adora el forma del estrellas del di ust-
edes dios si Refan. Ustedes ya manda hace
con esos maga idolo, poreso ay arria yo con
ustedes para anda na otro lao de Babilonia.'

44 "El di aton maga tatarabuelo tiene un tolda
na desierto donde ta adora sila con Dios, cay talla
ya na tolda el di suyo presencia. Si Moises ya

hace aquel tolda na desierto conforme el plano
que Dios ya dale mira con ele.
45 Despues de cuanto años, el maga decendiente
de aquellos maga tatarabuelo ya queda heredero
de ese tolda. Y cuando si Josue ya entra el lugar
donde Dios ya buga ya con el maga gente del maga
otro nacion, ya lleva sila ese tolda. Y ya guarda sila
ese tolda alli hasta el tiempo del reino di David.
46 Si David bien acceptable gayot na vista de
Dios, poreso ya pidi le con Dios, 'Señor, favor
permiti conmigo planta un casa para di uste quien
el Dios di Jacob.'
47 Pero Dios nuay dale permiso con David, sino
si Solomon amo el quien ya planta el casa para con
ele.
48 "Pero el altisimo Dios hende man ta queda
na maga casa hecho de gente, como un profeta de
antes pa ta habla:
49 'Dios ta habla, el cielo amo el di mio trono, y
el tierra amo el lugar donde ta pone yo el
di mio pies. Cosa man ustedes ta pensa?
Puede ba gayot ustedes planta un casa para
conmigo donde yo ay esta?
50 No sabe ba ustedes que yo solamente ya hace el
cielo y el tierra?' "
51 Ya continua pa habla si Esteban, "Na, ustedes
maga compoblano, cosa ya gayot de bien duro
cabeza! Igual lang ustedes con el maga gente
quien hende ta cree con Dios y no quiere oi su
maga palabra, cay ta man contra ustedes con el
Espiritu Santo de Dios como el di ustedes maga
tatarabuelo ya man contra tamen.

52 El di ustedes maga tatarabuelo ya persigui
con todo el maga profeta. Ya mata tamen sila con
aquellos quien ya man una anuncia el venida del
quien bien justo, y ese amo si Jesucristo con quien
ustedes ya traiciona hasta ya mata con ele.
53 Ustedes man ya recibi el ley de Dios que ele
ya dale por medio del maga angeles, pero nuay
ustedes obedece ese."

El Piedraso con Esteban

54 Cuando el maga miembro del consejo ya oi el
cosa ya habla si Esteban, ya man pagut gayot el di
ila diente cay bien rabiao sila.
55 Pero si Esteban controlao del Espiritu Santo,
y ya pija le na cielo y ya mira le el resplandor de
Dios, y ya mira tamen le con Jesucristo talla parao
na lao derecha de Dios,
56 y ya habla le, "Mira ustedes! Ta puede yo mira
el cielo abierto, y ta puede tamen yo mira con el
Hijo del Hombre parao na lao derecha de Dios."
57 Cuando el maga miembro del consejo ya oi
ese, ya grita gayot sila con voz bien suena y ya
tapa el di ila orejas y ya man tumpuk sila alla con
Esteban.
58 Y ya estira sila con ese afuera del ciudad.
Despues el maga testigo ya deja anay el di ila ropa
na cargo de un joven, el nombre si Saul, y ya
principia sila guerria piedra con Esteban.
59 Mientras ta guerria sila, si Esteban ta reza,
"Señor Jesucristo, recibi el di mio alma."
60 Despues ya hinca le y ya alsa su cara na cielo, y
ya habla le bien suena, "Señor, no carga ese pecado
canila." Y cuando ya acaba le habla ese, ya muri ya
le.

8

1 Talla gane aquel si Saul quien ya consinti el
muerte di Esteban.

Si Saul Ta Persigui con el Maga Creyente

Desde aquel dia ya principia el grande persecu-
cion con el grupo del maga creyente na Jerusalem.
Y mucho di ila ya man calayat na Judea y na
Samaria, pero el maga apostoles nuay sale na
Jerusalem.
2 Tiene del maga gente bien devoto con Dios ya
enterra con Esteban y ta llora gayot sila por causa
del muerte di suyo.
3 Pero si Saul ya principia maltrata con el maga
gente quien tiene fe con Jesucristo, y ya entra pa
le na maga casa y ya hala con el maga creyente
hombre pati con el maga mujer para pone na
calaboso.

El Buen Noticia na Samaria

4 Todo aquellos creyente quien ya man calayat,
ta continua predica el verdad acerca di Jesucristo.
5 Uno de esos si Felipe ya anda na un ciudad de
Samaria para predica canila acerca di Jesucristo.
6 Cuando el manada de gente ya oi el enseñanza
di Felipe y ya mira el maga milagro que ya hace
le, ya pone gayot sila atencion con el di suyo maga
palabra.
7 Si Felipe ta icha afuera con el maga demonio na
cuerpo del maga gente, y mientras ta sale el maga
demonio, ta grita gayot sila. Y mucho tamen maga
paralitico y el maga pi-ang ya queda curao.
8 Poreso el maga gente ta tene gayot grande
alegria alla na lugar de Samaria.

Si Simon el Hechicero

9 Tiene alla un hechicero na ciudad, su nombre
si Simon, y el maga gente de Samaria ta estraña
por causa di suyo. Ta habla gayot ele que ele un
gente quien tiene grande poder.
10 El maga gente de todo clase de sociedad ta
pone gayot atencion con ele, y ya habla, “Ele ya
gaja aquel quien tiene el poder de Dios, que ta
llama ‘El Grande Poder.’ ”
11 Ta pone tamen sila atencion con ele cay por
largo tiempo ya le ta manda canila estraña por
causa del di suyo maga trabajo de majica.
12 Pero cuando ya oi sila con Felipe predica el
Buen Noticia acerca del nombre di Jesucristo y del
Reino de Dios, ya cree sila el di suyo maga palabra
y ya queda bautisao, el maga hombre pati el maga
mujer.
13 Masquin hasta si Simon ya cree tamen y
cuando ya queda ya le bautisao, pirmi ya le ta man
junto con Felipe. Ta estraña gayot ele por causa del
maga grande milagro y maga trabajo estrañable
que ta hace si Felipe.

14 Entonces cuando el maga apostoles na
Jerusalem ya oi el noticia que el maga gente de
Samaria ta accepta el mensaje de Dios, ya manda
sila anda alla con Pedro pati con Juan.
15 Despues de llegar canda Pedro, ya reza sila
que el maga creyente ay puede recibi el poder del
Espiritu Santo,
16 cay hasta ahora, bautisao lang sila na nombre
del Señor Jesucristo, pero nuay pa sila recibi el
poder del Espiritu Santo.

17 Despues de ese si Juan pati si Pedro ya pone el
di ila maga mano con el maga gente y ya recibi sila
el poder del Espiritu Santo.
18 Cuando si Simon ya mira que el maga gente
ya recibi el Espiritu Santo el mismo hora cuando
ya pone si Pedro y si Juan el di ila mano con esos,
ele tamen quiere aquel poder. Poreso ya ofrece le
cen con el maga apostoles,
19 y ya habla, “Dale tamen conmigo ese poder
para si pone yo el di mio mano con el maga gente,
ay puede tamen sila recibi el Espiritu Santo.”
20 Pero ya habla si Pedro con ele, “Puede ya el di
tuyo cen sigui junto contigo anda na infierno, cay
ta pensa tu que puede compra el cosa que Dios ta
dale libre!
21 Nuay tu derecho para tene parte de este tra-
bajo, cay Dios sabe que el di tuyo pensamiento
hende gayot honesto.
22 Entonces arripinti ya el di tuyo mal pen-
samiento y roga con Dios si puede ba gaja ele
perdona el mal intencion del di tuyo corazon.
23 Sabe yo que tiene tu celos, y como si fuera
encadenao pa tu na pecado.”
24 Despues ya habla si Simon, “Favor gayot ust-
edes reza con Dios para hende conmigo ay sucede
nada acerca del castigo que ya habla ustedes.”
25 Si Pedro y si Juan ta predica siempre el Buen
Noticia acerca di Jesucristo na maga barrio de
Samaria, y cuando ya acaba ya sila predica alla
el mensaje del Señor, ya bira sila otra vez na
Jerusalem.

Si Felipe y el Oficial de Etiopia

26 El angel del Señor ya habla con Felipe,
“Prepara y camina na sur para encontra el camino
que ta sale na Jerusalem para na Gaza. Ese camino
ta pasa na desierto.”
27 Entonces si Felipe ya anda ya na sur, y
mientras ta camina le ya man encuentro con un
gente nativo de Etiopia quien estaba ta reza na
Jerusalem. Ese gente un oficial del gobierno di
Candace, el reina del nacion de Etiopia. Ese oficial
amo el tesorero de ese reina.
28 Ahora de camino ya le para volve, y mientras
sentao le na di suyo carrosa, ta lee le el libro del
profeta Isaias.
29 Aquel mismo hora, el Espiritu Santo de Dios
ya habla con Felipe, “Anda na carrosa y esta cerca
con ese.”
30 Entonces ya corre le cerca na carrosa, y ya
oi con ese oficial ta lee el libro del profeta Isaias.
Despues ya habla si Felipe, “Ñor, ta puede ba uste
entende si cosa uste ta lee?”
31 Ya contesta le, “Na, paquemodo man yo ay
puede entende este si nuay quien ay esplica con-
migo?” Despues ya invita le con Felipe munta na
carrosa junto con ele.
32 Este el cosa el oficial ta lee na libro di Isaias:
“Ya lleva con ele como ta lleva con el carnero na
matadero. Y hende le ta reclama ni nada,
como un carnero diutay hende ta man in-
gus si tiene quien ta corta su pelo.
33 Ya dale con ele verguenza y nuay con ele dale
justicia. Nuay ningunos ay puede habla
acerca del di suyo maga decendiente, cay ya
quita su vida na mundo.”

34 Ya pregunta el oficial con Felipe, “Acerca di
quien ba ese profeta ta habla? Acerca ba di suyo
mismo o de algunos?”
35 Despues si Felipe ya principia esplica el cosa
ta habla na libro di Isaias, y ta continua le habla el
Buen Noticia acerca di Jesucristo.
36 Mientras el carrosa ta sigui corre, ya llega sila
na un lugar donde tiene agua, y ya habla el oficial,
“Mira uste! Tiene aqui agua. Hende ba gaja yo
puede queda bautisao?”
37 Ya habla si Felipe con el oficial, “Puede, si ta
cree uste con todo el corazon.” Ya contesta le, “Ta
cree gayot yo que si Jesucristo amo el hijo de Dios.”
38 Despues el oficial ya manda para con el car-
rosa, y sila dos di Felipe ya anda na agua y si Felipe
ya bautisa con ele.
39 Despues cuando ya sale sila na agua, el Es-
piritu Santo de Dios ya saca dayun con Felipe, y
el oficial nuay mas mira con ele. Pero mientras
el oficial ta continua el di suyo viaje, bien alegre
gayot ele.
40 Pero si para con Felipe, talla ya le na pueblo de
Azoto, y mientras ta pasa le donde donde pueblo,
ta habla le el Buen Noticia acerca di Jesucristo
hasta ya llega le na Cesarea.

9

El Conversion di Saul

1 Mientras tanto, si Saul ta amenasa gayot siem-
pre mata con el maga siguidores del Señor. Poreso
ya anda ya le con el Padre Superior
2 y ya pidi que el Padre Superior ay escribi maga
carta con el maga oficial del maga iglesia del maga

Judio na Damasco. Ese maga carta ta dale permiso
con Saul para arresta con el maga hombre y mujer
quien ta sigui el enseñanza acerca di Jesucristo, y
para dale tamen con ele permiso lleva canila na
Jerusalem y pone na calaboso.
3 Pero cuando cerca ya le na ciudad de Damasco,
derrepente ya sale na cielo un claridad como kir-
lat, y ese ya envolve con ele,
4 y ya cae le na su asno para na tierra. Despues
ya oi le un voz ta habla, “Saul, Saul, porque man
tu ta persigui conmigo?”
5 Ya habla le, “Quien ba uste, Ñor?”
Ya contesta el voz, “Yo si Jesus, con quien tu ta
persigui.
6 Levanta y anda na ciudad, cay tiene alla quien
ay habla contigo si cosa tu necesita hace.”
7 Aquellos maga gente ta sigui junto con ele ya
perde el habla, cay ya oi gayot sila el voz pero nuay
sila mira ni con ningunos.
8 Despues ya levanta si Saul, y cuando ya abri
le su ojos no puede le mira ni nada. Entonces
el di suyo maga uban necesita lleva con ele na
Damasco.
9 Y por tres dias no puede le mira y nuay le come
ni toma nada.
10 Alla na Damasco tiene un siguidor del Señor,
su nombre si Ananias, y ya habla el Señor con ele
por medio de un aparacion, “Ananias!”
Y ya contesta si Ananias, “Taqui ya yo, Señor.”
11 Y ya habla tamen el Señor, “Levanta! Anda na
camino que ta llama Derecho, y pregunta alla na
casa di Judas acerca de aquel gente de Tarso, el
nombre si Saul, cay ahora talla ya le ta reza.

12 Ya mira ya si Saul por medio de un aparacion
que un gente, su nombre si Ananias, ya entra na
casa y ya pone su mano con ele para puede le mira
otra vez."
13 Despues ya habla si Ananias, "Señor, mucho
gente ya habla conmigo acerca de ese gente y
cuanto maldad gayot ya hace le con el di uste maga
siguidores alla na Jerusalem.
14 Y ahora tiene le el autoridad del maga Padre
Superior para arresta con todo aquel quien ta reza
na di uste nombre."
15 Pero ya habla el Señor con ele, "Anda ya tu,
cay ya escoje yo con ele para sirvi conmigo, y para
manda sabe el di mio nombre con el maga gente
de Israel y con todo el hende-Judio y con el di ila
maga rey.
16 Ay manda tamen yo con ele sabe si paque-
modo le necesita sufri por amor di mio."
17 Despues ya anda si Ananias na casa donde
si Saul ta queda. Cuando ya entra le, ya pone
su mano con Saul y ya habla, "Hermano Saul, si
Jesus el Señor quien ya aparece contigo na camino
mientras ta vene tu aqui, ele mismo amo el quien
ya manda conmigo aqui para puede tu mira ole,
y para queda tamen tu controlao del Espiritu
Santo."
18 Enseguidas tiene como maga escama que ya
sale na ojos di Saul, y ya puede le mira otra vez.
Despues ya levanta le dayun y ya queda bautisao.
19 Y cuando ya acaba le come, ya tene ya le
fuerza otra vez.

Si Saul Ta Predica na Damasco

Por cuanto dias ya esta anay si Saul junto con el
maga siguidores del Señor na Damasco.
20 Ya anda le dayun na maga iglesia del maga
Judio y ya principia le predica acerca di Jesus, que
ese ya el hijo de Dios.
21 Todo el quien ta oi con ele ta estraña gayot y
ta man preguntajan, “Amo ya ese el mismo gente
quien antes ta persegui y ta mata tamen con el
maga creyente na Jerusalem, hende ba? Asegurao
gayot ese ya vene aqui para arresta y hace preso
y para lleva con esos con el maga jefe del maga
padre Judio.”
22 Pero mas poderoso gayot ya queda el predica-
cion di Saul, y ya dale le maga prueba que si Jesus
amo el Cristo, poreso el maga Judio na Damasco
nuay discuti ni habla nada con Saul.
23 Despues de cuanto dias ya man junto el maga
Judio para planea mata con Saul,
24 pero tiene quien ya habla con Saul acerca del
di ila plano. Dia’y noche ta man guardia sila el
maga puerta del ciudad para ay puede era mata
con ele.
25 Pero un noche el maga siguidores di Saul ya
lleva con ele encima del corral bien ancho y alto
que ta encorrala el pueblo, y ya manda con ele
entra na canastro para hace con ele abaja afuera
de ese corral.

Si Saul na Jerusalem

26 Cuando ya llega ya si Saul na Jerusalem, ya
precura le man junto con el maga siguidores del
Señor, pero ya tene gayot sila miedo cay hende sila
ta cree que ele deverasan el siguidor di Jesus.

27 Pero si Bernabe ya lleva con ele para alla con
el maga apostoles, y ya habla canila si paquemodo
si Saul ya mira con el Señor cuando de camino
le para Damasco, y si paquemodo el Señor ya
conversa con ele. Ya habla tamen si Bernabe que
si Saul ya predica na nombre di Jesucristo sin
miedo na pueblo de Damasco.
28 Entonces si Saul ya esta anay junto con el
maga apostoles, y nuay gayot le miedo predica na
nombre del Señor.
29 Pirmi gayot le ta discuti con el maga Judio
quien ta conversa na lenguaje Griego, pero estos
ta planea mata con ele.
30 Cuando el maga creyente ya sabe acerca de
este, ya lleva sila con Saul na Cesarea y ya despidi
con ele para anda le na Tarso.
31 Por cuanto tiempo el maga grupo del maga
creyente na Judea, na Galilea, y na Samaria ya
queda librao del persecucion. Entonces ya queda
mas fuerte el di ila fe, y por medio del Espiritu
Santo ta omenta el numero del maga creyente y
ta dale sila respeto con Dios.

Si Pedro na Lida y na Jope

32 Despues si Pedro ya anda donde donde lugar,
y ya anda tamen visita con el maga creyente quien
ta queda alla na Lida.
33 Alla ya encontra le un hombre paralitico, si
Eneas, acostao ya lang por ocho años.
34 Despues ya habla si Pedro con ele, “Eneas,
si Jesucristo ay hace contigo bueno. Entonces
levanta y recoje ese di tuyo petate!” Despues ya
levanta le dayun.

35 Todo el quien ta esta na Lida y Sharon ya mira
con ese paralitico bueno ya, y mucho di ila ya tene
fe con el Señor.
36 Alla na Jope tiene tamen un creyente mujer,
su nombre si Tabita. El nombre di suyo na Griego,
si Dorcas, quiere decir “el venao.” Antes pa, pirmi
le ta hace cosas bueno y ta ayuda tamen ele con el
maga pobre.
37 Durante aquel tiempo ya queda le enfermo, y
despues ya muri. Cuando ya acaba ya arregla con
el difunta, ya pone con ele na cuarto del segundo
piso.
38 El pueblo de Lida cerca lang na Jope, poreso
cuando ya sabe el maga siguidores del Señor que
talla ya si Pedro na Lida, ya manda sila anda dos
gente para habla con Pedro, “Ñor, favor vene gayot
de pronto na Jope.”
39 Entonces si Pedro ya sigui junto canila, y
cuando ya llega le na Jope ya lleva sila con Pedro
na cuarto del segundo piso, y todo el maga viuda
ya anda alrededor di Pedro y ta llora sila y ta dale
mira el maga ropa que si Dorcas ya hace cuando
vivo pa le.
40 Pero si Pedro ya manda canila sale afuera, y
ya hinca le reza, despues ya bira le el di suyo cara
con aquel difunta y ya habla, “Tabita, levanta!”
Despues si Tabita ya abri su ojos y cuando ya mira
le con Pedro ya levanta.
41 Si Pedro ya alcanza el di suyo mano con Tabita
y ya hace con ele para, despues ya llama pa le con
el maga creyente hasta con el maga viuda, para
entrega canila con Tabita vivo ya.
42 El noticia de ese suceso ya man calayat na

entero Jope, poreso mucho gayot gente ta tene fe
con el Señor.
43 Por cuanto tiempo si Pedro ya queda na Jope
junto con aquel si Simon quien ta limpia maga
cuero del animal.

10

Si Pedro y si Cornelio

1 Alla na Cesarea tiene un oficial Romano, su
nombre si Cornelio, uno del maga capitan del
batalion Italiano.
2 Ele pati su familia bien fiel gayot con Dios, y ta
dale gayot limosna con el maga Judio pobre, y ta
reza con Dios todo'l dia.
3 Un tarde como maga alas tres, ya mira gayot
ele un aparacion de un angel de Dios que ya entra
na su casa, y ya habla ese con ele, "Cornelio!"
4 Despues si Cornelio ya tene gayot miedo, y ya
pija gayot ele con el angel y ya habla, "Cosa man
uste quiere, Ñor?"
El angel ya contesta con ele, "Dios ya oi el di tuyo
rezo, y ta gusta tamen ele el di tuyo maga trabajo
de ayudar con el maga pobre, poreso ta acorda le
contigo.
5 Ahora, manda tu cuanto bilug gente para na
Jope, y llama con aquel si Simon, con quien ta
llama tamen sila Pedro, y lleva con ele aqui.
6 Ese hombre si Simon Pedro ta esta junto con
aquel otro Simon quien ta limpia cuero del maga
animal. El di suyo casa alla cerca na aplaya."
7 Despues aquel angel ya sale ya, y si Cornelio
ya llama dos ayudante di suyo pati uno del di suyo
maga guardia personal quien gayot fiel con Dios.

8 Y despues de hablar ele canila el cosa ya
sucede, ya manda le canila na Jope.
9 Ala mañana como maga medio dia ya, mientras
el maga mensajero ta acerca ya na ciudad, talla si
Pedro na casa di Simon, y ya subi na asotea para
reza.
10 Ya queda ya le con hambre y quiere gayot le
come, pero mientras el maga otro ta prepara el
comida, ya queda le como medio durmido.
11 Despues ya mira le un aparicion del cielo
abierto ya, y tiene como un manta grande ta hace
abaja na tierra por medio del cuatro punta ajun-
tao,
12 y alla adentro de ese manta tiene todo clase
de animal de tierra pati de agua y todo clase de
pajaro.
13 Despues si Pedro ya oi un voz ta habla con ele,
“Pedro, levanta, mata, y coci para come.”
14 Pero si Pedro ya habla, “Señor, hende gayot yo
puede, cay hasta ahora nuay pa gayot yo come el
cosa prohibido na ley di Moises.”
15 Por el segundo vez, el voz ya habla con ele,
“No habla que prohibido come el cosa que Dios ya
habla puede come.”
16 Ansina gane ya sucede ese tres veces, despues
ya lleva dayun ole aquel manta para na cielo.
17 Mientras si Pedro ta pensa gayot acerca del
cosa ya mira le, aquel tres mensajero di Cornelio
ya llega na puerta y ya pregunta si donde ta queda
si Simon, el cortidor de cuero.
18 Ta saluda sila na puerta, y ta pregunta si tiene
gane alli un visita el nombre si Simon, con quien
ta llama tamen Pedro.

19 Mientras si Pedro ta pensa pa acerca del
aparicion, el Espiritu Santo ya habla con ele, “Si-
mon, tiene tres gente ta busca contigo.
20 Entonces levanta y abaja ya, y no tene duda
canila, cay ya manda yo canila anda contigo.”
21 Entonces ya abaja si Pedro, y ya habla le con el
maga gente, “Yo ya el quien ta busca ustedes. Cosa
man el rason si porque ustedes ya vene aqui?”
22 Ya contesta sila, “Ya vene came aqui cay si
Cornelio ya manda canamon. Ele un capitan bien
respetao del maga Judio, y ele bien obediente
gayot con Dios, y bien bueno tamen na di suyo
vista. Un angel de Dios ya habla con ele para
manda lleva con uste na su casa, para puede le oi
si cosa uste ay habla con ele.”
23 Despues si Pedro ya invita canila esta anay na
casa.
Ala mañana si Pedro ya sigui canila, y tiene
tamen maga creyente ta queda na Jope ya sigui
canila.
24 Despues el siguiente dia ya llega ya canda
Pedro na Cesarea. Ta espera ya canila si Cornelio,
y ya invita ya le con el di suyo maga pariente pati
aquel maga amigo gayot di suyo.
25 Cuando si Pedro ta entra ya era na casa, si
Cornelio ya hace encuentro con ele, y ya hinca
enfrente di suyo para dale respeto con ele.
26 Pero si Pedro ya manda con ele levanta, y ya
habla, “Levanta uste, cay gente lang yo igual con
uste.”
27 Mientras ta entra sila na casa ta man cuento
sila dos, y ya mira si Pedro bien mucho ya gale
gente alla,

28 y ya habla le con el maga gente, “Ustedes
mismo sabe gayot que un Judio prohibido man
junto y visita con el hende-Judio. Pero Dios ya
manda sabe conmigo que no conviene yo despre-
cia ni con ningun gente, masquin hende igual ta
sigui el religion Judaismo.
29 Poreso cuando ya llama ustedes conmigo, ya
anda gayot yo sin duda. Ahora, puede ba yo sabe
si porque ustedes ya llama conmigo aqui?”
30 Despues ya habla si Cornelio, “Como cuatro
dias pasao, maga alas tres del tarde mientras ta
reza yo na mi casa, derrepente ya abuya un gente
con vestido bien brillante, y ya para le enfrente di
mio,
31 y ya habla, ‘Cornelio, Dios ta oi el di tuyo maga
rezo, pati ta acorda le todo el di tuyo trabajo de
ayudar con el maga pobre.
32 Entonces, manda gente na Jope para invita
con Simon, aquel con quien ta llama sila Pedro, Ta
visita le con aquel si Simon, el ta limpia cuero, y su
casa cerca lang na aplaya.’
33 Poreso enseguidas ya manda yo anda llama
contigo, y bueno cay ya vene gayot tu. Ahora taqui
ya kita todo para oi todo el maga cosas que Dios ya
ordena contigo para habla canamon.”

El Sermon di Pedro na Casa di Cornelio

34 Despues ya principia si Pedro habla canila,
“Ahora gale sabe ya yo que deverasan gayot Dios
igual lang ta trata con todo el maga gente.
35 Dios ya recibi con todo el maga gente masquin
de cosa nacion, basta si ta obedece con ele y ta
sigui el di suyo maga mandamiento.

36 Sabe ustedes el mensaje que Dios ya dale con
el maga gente de Israel. Y ta habla le el Buen Noti-
cia acerca del paz que puede kita tene por medio
di Jesucristo quien tiene poder para controla todo
el maga nacion.
37 Ya sabe man ustedes si cosa ya pasa na entero
lugar de Judea, principiando na Galilea, cuando
ya acaba si Juan predica que necesita arripinti y
queda bautisao.
38 Ustedes ya sabe acerca di Jesucristo de
Nazaret, con quien Dios ya dale el poder del Es-
piritu Santo. Y sabe tamen ustedes que si Jesus ya
anda donde donde lugar para hace cosas bueno,
pati ya cura tamen ele con aquellos controlao del
maga demonio, cay Dios ta esta junto con ele.
39 Came maga apostoles ya puede mira el maga
cosas que ya hace le na lugar del maga Judio y na
ciudad de Jerusalem. Ya mata con ele cuando ya
clava con ele na cruz,
40 pero cuando tres dias ya le de muerto, Dios ya
hace con ele resucita, y ya manda con ele aparece
con el maga gente.
41 Hende todo el maga gente ya puede mira con
ele, sino came lang con quien Dios antes pa ya
escoje ya para puede mira con ele. Y despues de
resucitar ele, ya come y ya toma came junto con
ele.
42 Despues ya manda le canamon predica el
Buen Noticia con el maga gente, y ya manda le
canamon habla que Dios ya escoje ya gayot con
Jesus para queda un juez del maga vivo y del maga
muerto.
43 Todo el maga profeta ya habla acerca di suyo,

y ta habla gane que todo el quien ta tene fe con ele,
Dios ay perdona el di ila maga pecado por medio
del nombre di Jesucristo."

Ta Recibi el Maga Hende-Judio con el Espiritu Santo

44 Mientras ta habla pa si Pedro este maga pal-
abra, todo el maga gente quien ta oi el di suyo
mensaje ya queda controlao del Espiritu Santo.
45 El maga creyente Judio quien ta man uban
con Pedro ya estrañ*a* que Dios ya dale tamen el
Espiritu Santo con el maga hende-Judio,
46 cay ya oi sila con esos ta conversa de maga
lenguaje desconocido, y ta alaba tamen con Dios.
47 Despues ya habla si Pedro, "Nuay quien puede
sangga con esos maga gente para queda tamen
sila bautisao con agua, siendo ya recibi gayot sila
el poder del Espiritu Santo igual canaton."
48 Entonces ya manda le bautisa con esos na
nombre di Jesucristo. Despues ya invita sila con
Pedro esta anay junto canila cuanto dias.

11

Si Pedro Ta Esplica su Trabajo con el Maga Creyente na Jerusalem

1 El maga apostoles pati el maga creyente na
Judea ya oi el noticia que el maga hende-Judio ta
cree tamen con el mensaje de Dios.
2 Poreso cuando si Pedro ya bira otra vez na
Jerusalem, el maga creyente Judio ta critica con
ele,

3 poreso ya habla sila con Pedro, “Porque man
uste ta entra na casa de aquellos quien hende ta
hace islam y ta come pa junto canila?”
4 Despues si Pedro ya principia esplica todo el
maga cosas que ya sucede desde el principio.
5 Ya habla le, “Un dia estaba yo na Jope y mien-
tras ta reza yo, ya mira yo el aparicion de un
manta grande ta hace abaja na tierra por medio
del cuatro canto ajuntao, hasta ya llega cerca
conmigo.
6 Despues ya puede yo mira adentro de ese
manta, todo el maga clase de animal de tierra pati
de agua, y todo el maga clase de pajaro.
7 Despues ya oi yo un voz ta habla, ‘Pedro, lev-
anta ya, y mata para come!’
8 Pero ya habla yo, ‘Señor, hende gayot yo puede,
cay hasta ahora nuay pa gayot yo come el cosa
prohibido na ley di Moises.’
9 Despues ya oi yo otra vez ese voz ta sale na
cielo, ‘No habla que prohibido come el cosa que
Dios ya habla puede come.’
10 Ya sucede este tres veces, despues ya lleva
dayun ole aquel manta na cielo.
11 Aquel mismo hora ya llega tamen tres hombre
hende-Judio quien ya sale na Cesarea, y ya manda
con estos anda na casa donde came ta esta.
12 El Espiritu Santo de Dios ya habla conmigo,
‘Sigui canila sin duda.’ Poreso este seis creyente de
Jope ya sigui conmigo para anda na casa de aquel
gente si Cornelio.
13 Y aquel gente ya habla canamon que un angel
ya abuya con ele quien ya habla, ‘Manda anda
saca con Simon Pedro na Jope para lleva aqui,

14 y ay habla le con uste un mensaje, y por causa
de ese mensaje todo el maga gente quien ta esta na
di suyo casa ay queda salvao.'
15 Entonces cuando ya principia yo habla canila,
ya queda sila controlao del Espiritu Santo como ya
pasa canaton el primera vez.
16 Despues ya acorda yo el cosa ya habla el Señor,
'Si Juan ya bautisa con agua, pero Dios ay bautisa
con ustedes con el Espiritu Santo.'
17 Si el Dios ya dale tamen canila el Espiritu
Santo como ya dale le canaton cuando ya cree kita
con el Señor Jesucristo, entonces no puede yo man
contra con Dios."
18 Cuando ya acaba sila oi el cosa si Pedro ya
habla, nuay mas sila purpia, pero ya alaba ya lang
con Dios, y ya habla, "Dios ya dale tamen con esos
maga hende-Judio el oportunidad para arripinti el
di ila pecado para puede sila tene vida eterna."

El Maga Creyente na Antioquia

19 Tiene mucho maga creyente ya man calayat
por causa del persecucion con Esteban. Y ya
guinda sila na maga lugar de Fenicia, Cipre y An-
tioquia na Siria, y ta habla sila siempre el mensaje
con el maga Judio lang.
20 Pero tiene del maga creyente de alla na Cipre
y Cirene, ya anda na Antioquia y ya habla tamen
el Buen Noticia acerca del Señor Jesucristo con el
maga Griego.
21 El Señor ya dale poder canila, y mucho maga
gente ta tene fe, y ta sigui con ele.

22 Cuando el maga creyente del iglesia na
Jerusalem ya oi ese noticia, ya manda sila con
Bernabe anda na Antioquia.
23 Cuando ya llega le alla ya queda gayot ele
alegre, cay ya mira le que Dios ya dale canila su
gran favor. Despues ya conseja le con el maga
gente que necesita gayot sila man fiel con Dios con
todo corazon.
24 Ese si Bernabe un buen gente, bien fiel con
Dios, y controlao del Espiritu Santo. Y por causa
di suyo, mucho maga gente ya tene fe con el Señor.

25 Despues ya anda si Bernabe na Tarso para
busca con Saul.
26 Cuando ya encontra le con ese, ya lleva le
con ese na Antioquia, y entero año gayot ta man
junto sila dos con el maga creyente del Señor
alla, y ta enseña con mucho gente. Alla gayot
na Antioquia ya principia llama Cristiano con el
maga siguidores del Señor.

27 Durante ese tiempo tiene del maga profeta ya
sale na Jerusalem y ya anda na Antioquia.
28 Uno de esos, el nombre si Agabo, ya habla
gane por medio del Espiritu Santo que cerca ya el
grande hambre, y el comida ay queda escaso na
entero lugar bajo mando del maga Romano. (Ese
ya sucede durante el reino del Rey Claudio.)
29 Cuando el maga siguidores del Señor ya oi
acerca de ese, ya decidi sila que cada uno di ila
ay dale contribucion lo que puede sila dale, para
ayuda con el maga gente na Judea.
30 Entonces ya hace gayot sila ese, y ya manda
sila el di ila maga contribucion con el maga oficial

del iglesia na Jerusalem por medio di Bernabe pati di Saul.

12

Tiene Pa Mucho Persecucion

1 Ese ya mismo tiempo el Rey Herodes ya principia persigui con el cuanto bilug del maga creyente del iglesia.
2 Despues ya ordena le mata con espada con Santiago, el hermano di Juan.
3 Cuando el rey ya sabe que el maga Judio ya man favor con ese matanza, ya arresta tamen le con Pedro. Ese ya sucede durante el Celebracion del Pan Nuay Apujan.
4 Despues de arrestar el rey con Pedro, ya manda le pone con ese na calaboso, y ya entrega con ese con cuatro grupo de soldao para man guardia. Cada grupo tiene cuatro soldao para man relevajan. Despues del Celebracion del Passover el rey tiene intencion hace el investigacion na publico para sentencia con Pedro.
5 Poreso ya deja anay con ele na calaboso, pero el grupo del maga creyente ta reza que reza gayot con Dios por causa di Pedro.

Ya Queda Librao si Pedro na Calaboso

6 Durante el noche antes del dia que quiere era el Rey Herodes investiga con Pedro na publico, si Pedro durmido na medio del dos soldao y encadenao pa canila. Tiene tamen maga guardia na puerta del calaboso.
7 Derrepente ya abuya un angel del Señor y ya tene un claridad adentro del calaboso. Ya hace le lakpi na costao di Pedro para disperta, y ya habla,

“Levanta pronto!” Despues ya sapa lang dayun el
dos cadena na di suyo maga mano,
8 y ya habla pa el angel con ele, “Visti tu y pone
ya di tuyo sandalias.” Entonces ya hace le dayun.
Despues el angel ya habla pa, “Visti el camisa de
frio y sigui conmigo.”
9 Ya sigui dayun si Pedro con el angel para
afuera, pero no sabe le si deverasan ba gayot este
ta hace el angel. Ta pensa le que ta mira lang ele
un aparicion.
10 Ya pasa sila el primero y el segundo guardia
hasta ya llega na puerta grande de hierro para
entra na ciudad. Ese puerta ya abri lang asolas,
y ya sale sila afuera del calaboso hasta ya camina
el distancia de un calle. Despues el angel ya deja
dayun con ele.

11 Cuando ya realiza si Pedro el cosa ya pasa,
ya habla le, “Entonces deverasan gayot el Señor
ya manda con el di suyo angel libra conmigo na
mano di Herodes pati de aquellos maga Judio
quien tiene mal intencion conmigo.”

12 Apenas si Pedro ya realiza el di suyo situacion,
ya anda le dayun na casa di Maria, el nana di Juan.
Con ese si Juan ta llama tamen si Marcos. Tiene
ya gale alla mucho gente quien ya man junto para
reza.
13 Cuando ya llega si Pedro na casa di Maria
ya saluda le na puerta principal, y aquel dalaga
ayudante si Roda ya anda para abri.
14 Pero cuando ya oi le el voz di Pedro, ya conoce
le con ese y ya queda gayot ele bien alegre. Pero
en vez de abrir el puerta, ya bira le otra vez para

habla con el maga otro gente que si Pedro talla
afuera.
15 Pero nuay sila cree con ele, y ya habla, “Loco
ya ba tu?” Pero ese dalaga ta habla siempre que
deverasan gayot. Despues ya habla sila, “Seguro
el angel de la guardia ese di suyo.”
16 Mientras tanto alla na puerta si Pedro ta con-
tinua siempre saluda, poreso ya abri sila el puerta,
y cuando ya mira sila que amo gayot ese si Pedro,
ya queda sila bien espantao.
17 Ya hace lang señas si Pedro que no man al-
boroto, despues ya esplica le si paquemodo el
Señor ya hace con ele sale na calaboso por medio
del angel. Ya habla tamen le canila, “Manda
este sabe con Santiago y con el los demas maga
hermano na fe.” Despues ya sale le canila y ya
anda para na otro lugar.
18 Ala mañana el maga guardia ya queda atarar-
tao y ta man preguntajan sila, cay no sabe sila si
cosa ya gaja ya pasa con Pedro.
19 Cuando si Herodes ya sabe ese ya manda le
canila busca con Pedro, pero no puede sila encon-
tra. Despues ya investiga le con el maga guardia,
y ya dale canila el sentencia de muerte.
Despues el Rey Herodes ya sale na Judea, y ya
anda na Cesarea para esta alla por cuanto tiempo.

El Muerte di Herodes

20 El Rey Herodes bien rabiao gayot con el maga
gente de Tiro y de Sidon. Entonces el maga gente
de este dos lugar ya manda anda cuanto bilug
gente con Herodes para hace un arreglo de paz,
pero ya tene anay sila que gana el amistad di
Blastus, cay este un alto oficial del Rey Herodes.

Necesita tene anay sila paz con el rey, cay el di ila
lugar ta depende lang con el negocio de producto
que ta sale na lugar donde ta reina si Herodes.
21 Tiene un dia que ya escoje el Rey Herodes
para man discurso con el maga gente, poreso ya
visti le el ropa bien plantudu. Despues ya senta le
na trono y ya hace discurso con el maga gente.
22 Cuando ya oi el maga gente el voz di Herodes,
ya grita gayot sila, “Este el voz de Dios, hende de
gente!”
23 Enseguidas el angel del Señor ya dale con
Herodes un enfermedad bien grave, cay si
Herodes ya deja con el maga gente dale honor
con ele como si fuera le igual con Dios. Poreso
su barriga ya tene maga bulati hasta na entero
cuerpo, y ya muri le.
24 Pero el mensaje de Dios ta continua man
calayat donde donde lugar, y mucho maga gente
ta tene fe con Jesucristo.
25 Cuando si Bernabe pati si Saul ya cumpli el
di ila trabajo, ya sale ya sila na Jerusalem, y ya
bira tamen sila na Antioquia, llevando con aquel
si Juan con quien ta llama tamen Marcos.

13

Si Bernabe y si Saul Ya Queda Escojido para Anda Predica

1 Entre el maga creyente na Antioquia tiene
maga profeta pati maga maestro, como si Bernabe
y si Simon con quien ta llama sila Negro, y si Lucio
de Cirene pati si Saul, y si Manaen tamen, el uban
del Gobernador Herodes desde maga bata pa sila
dos.

2 Un dia mientras ta ayuna sila y ta reza con
Dios, el Espiritu Santo ya habla canila, “Escoje con
Bernabe y con Saul para hace el trabajo que ay
dale yo canila.”
3 Cuando ya acaba ya sila ayuna y reza, ya pone
sila el di ila maga mano na cabeza di Bernabe y di
Saul, despues ya despidi canila.

El Magiquero si Elimas na Isla de Cipre

4 Entonces el Espiritu Santo ya manda con esos
dos si Bernabe y si Saul para anda man viaje na
Selucia. Despues de alli ya navega sila para na isla
de Cipre.
5 Cuando ya llega sila na pueblo de Salami na
Cipre, ya anda tamen sila na maga iglesia del
maga Judio y ya predica el buen mensaje de Dios.
Y si Juan talla tamen ta ayuda canila.
6 Ya travesa sila el entero lugar de aquel isla
hasta Papos, y ya encontra sila un magiquero
Judio. Ele un profeta falso, y su nombre si Bar
Jesus.
7 Ese magiquero un amigo del gobernador del
isla, si Sergio Paulo, quien un hombre bien in-
teligente. Ese gobernador ya manda tamen llama
con Bernabe y con Saul, cay quiere le oi el mensaje
de Dios.
8 Pero ese magiquero si Bar Jesus, con quien ta
llama na Griego Elimas, ta entremete gayot cay ta
hace le convence con el gobernador no cree si cosa
ta habla si Bernabe pati si Saul.
9 Despues si Saul, con quien tamen ta llama
Pablo, controlao gayot del Espiritu Santo, ya pija
gayot ele con el magiquero,

10 y ya habla, “Anak bos del diablo, bien engañador y enemigo del maga cosas bueno, pirmi pa
bos ta precura hace bira el verdad del Señor!
11 Espera lang bos, cay Dios ay usa su poder para
castiga con bos, y por cuanto tiempo ay queda bos
bulak y hende ay puede mira el claridad del sol.”
Enseguidas un oscuridad como ta cerra el noche
ya tapa con ele, hasta no puede mas ele mira, y
ta man bira bira ya lang y ta precura alcansa su
mano masquin con quien para puede guia con ele.
12 Cuando el gobernador ya mira el cosa ya pasa,
ya cree gayot ele cay ya espanta tamen ele por
causa del enseñanza que ya oi le acerca del Señor.

Si Bernabe y si Pablo na Antioquia un Lugar na Pisidia

13 Despues si Pablo y aquellos los demas junto
con ele ya sale ya na Papos, y ya munta sila barco
para anda na Perge, un puerto de Panfilia, pero si
Juan ya deja canila y ya volve na Jerusalem.
14 Despues si Bernabe pati si Pablo ya sale na
Perge y ya anda siempre na Antioquia, un pueblo
na provincia de Pisidia. Cuando ya llega el dia de
Sabado, ya entra sila na iglesia del maga Judio y ya
senta sila alla.
15 Tiene quien ya lee el libro di Moises y del
maga profeta, y cuando ya acaba ya lee, el maga
oficial ya dale un invitacion donde ta habla, “Maga
compoblano, si tiene ustedes un mensaje que ay
dale animo con el maga gente, habla ya ahora por
favor.”
16 Entonces ya levanta si Pablo y ya alsa le su
mano para queda silencio el maga gente, y ya
habla le, “Maga compoblano del nacion Israel y

ustedes maga hende-Judio quien ta adora tamen
con Dios, favor anay pone atencion.
17 El Dios del maga decendiente de Israel amo
ya escoje con el di aton maga tatarabuelo, y ele
ya hace canila queda un grande nacion durante
el estada di ila como maga estrangero na Egipto.
Despues ya lleva le canila afuera de Egipto por
medio del di suyo grande poder.
18 Durante el cuarenta años, Dios ya puede ya
lang gayot tene paciencia con esos alla na desierto.
19 Despues ya destrosa le siete nacion alla na
Canaan, y ya dale le ese maga lugar con el di suyo
maga gente de Israel para el di ila herencia.
20 Este destroso ya costa con ele como maga
cuatro cientos cincuenta años para hace.

"Despues Dios ya escoje maga juez para goberna
canila hasta ya llega el tiempo del profeta Samuel.
21 Aquel tiempo el maga gente ta pidi gayot que
tene sila rey, entonces Dios ya dale con ese si Saul
el anak di Kis, quien ya sale na linea di Benjamin.
Ese si Saul ya reina por cuarenta años.
22 Ya llega el tiempo cuando Dios ya quita con
Saul y ya nombra con David para releva con ele.
Este el cosa Dios ya habla acerca di David: 'Sabe
yo que este hijo di Jesse amo ya el clase de hombre
que ta gusta yo, cay ele ay hace todo el maga cosas
que ay manda yo con ele.'
23 Dios ya escoje con Jesus, uno del decendiente
di David, para queda el Salvador del maga gente
del nacion Israel, como ya promete ya le.
24 Antes de llegar si Jesus para hace su trabajo,
si Juan el Bautista ya habla ya con todo el maga

gente de Israel que necesita sila arripinti del di ila
maga pecado y queda bautisao.
25 Cuando cerca ya gayot si Juan acaba el di
suyo trabajo, ya habla le, ‘Yo hende amo con quien
ustedes ta espera, pero tiene quien ay vene atras
di mio y hende gayot yo merece masquin para
desata ya lang el liston del di suyo sandalias.’
26 “Maga compoblano quien el maga decendi-
ente di Abraham, y ustedes maga hende-Judio
quien ta honra con Dios, este mensaje de salva-
cion ya dale gayot para canaton.
27 El maga gente pati el di ila maga alto oficial
quien ta queda na Jerusalem nuay sabe que si
Jesus amo ya el Salvador. Masquin todo’l dia de
Sabado ta oi ya sila el maga palabra del maga
profeta que ta lee na iglesia, nuay sila siempre
entende. Pero cuando ya sentencia sila con Jesus
para muri, ya cumpli gayot el cosa ya habla el
maga profeta.
28 Masquin nuay gane sila encontra falta con
Jesus para puede sentencia de muerte con ele, ya
pidi sila siempre con Pilato para manda mata con
ele.
29 Entonces cuando ya acaba ya man sila hace
todo el maga cosas que ya habla acerca di suyo na
Sagrada Escritura, ya quita con ele na cruz y ya
pone sila con ese na tumba,
30 pero Dios ya hace resucita con ele del muerte.
31 Despues de resucitar si Jesucristo, ya abuya le
con aquel maga gente que ya man junto con ele
cuando ya sale le na Galilea para na Jerusalem.
Ahora este maga gente mismo amo tamen ta habla
acerca di Jesus con el maga gente del nacion Israel.

32-33 Taqui ya came para habla con ustedes el
Buen Noticia acerca di Jesucristo. Dios ya cumpli
para el di aton provecho el cosa le ya promete con
el di aton maga tatarabuelo. Y kita amo el di ila
maga decendiente. Dios ya cumpli ese cuando ya
hace le resucita con Jesucristo. El segundo Salmo
ta habla acerca de ese:

‘Tu amo el di mio Hijo;

Este dia ta declara yo que yo el di tuyo tata.’
34 Dios ya promete que ay hace le resucita con
Jesus, y ya habla le que hende ele nunca ay muri
otra vez, y hende nunca ay man buluk. Este tamen
ta habla na Sagrada Escritura:

‘Ay dale gayot yo con ustedes maga sagrada bendi-
cion igual como ya promete yo con David.’
35 Na otro Salmo ta habla pa:

‘Uste Dios, hende ay deja man buluk el cuerpo del
di uste servidor bien devoto.’
36 Si para con David, durante su vida ya hace ya
le el cosa Dios ya planea ya para con ele, despues
ya muri le, y ya enterra sila con ele junto con el di
suyo maga tatarabuelo, y su cuerpo ya man buluk.
37 Pero con el quien Dios ya hace resucita del
muerte, nuay man buluk.
38 Maga amigo di mio, quiere yo que sabe gayot
ustedes que por medio di Jesucristo ta pred-
ica came con ustedes el mensaje del perdon de
pecado,
39 y por medio tamen di suyo, todo el quien ta tene
fe con ele ay queda librao del di ila pecado, pero el
ley di Moises no puede libra canila.

40 Entonces tene gayot cuidao para hende ustedes
ay experiencia este maga cosas que ta habla el
maga profeta:

41 ‘Mira ustedes quien ta ganguia el maga pal-
abra de Dios, estraña y queda perdido, cay
durante el di ustedes vida ay hace yo un
grande trabajo, y masquin si tiene pa quien
ay habla con ustedes acerca de ese, hende
gayot ustedes ay cree.’ ”

42 Mientras si Pablo y si Bernabe ta sale na igle-
sia del maga Judio, el maga gente ta invita gayot
canila para bira ole na otro dia de Sabado para
habla pa gayot acerca de aquel mismo mensaje.
43 Cuando ya sale el maga gente na iglesia, mu-
cho Judio y el maga convertido na Judaismo ya
sigui pa siempre con Pablo y con Bernabe, quien
ya conversa canila y ya manda canila continua
depende con el gran favor de Dios.

44 Na otro Sabado el mayor parte del maga gente
de aquel pueblo ya man junto para oi el mensaje
acerca del Señor.
45 Pero cuando el maga Judio ya mira que tiene
alla manada de gente, ta man celos sila con Pablo
y ta habla que hende gane amo el cosa ta habla le
y ta insulta tamen gayot sila con Pablo.
46 Pero si Pablo pati si Bernabe ta habla sin
miedo, “Maga compoblano, necesita man came
habla anay el mensaje de Dios con ustedes, pero
ustedes hende ta pone atencion con ese mensaje,
y hende ustedes ta considera que ustedes mismo
conviene tene vida eterna, poreso ay habla ya lang
came el mensaje con el maga hende-Judio.

47 Ay hace came este cay este gayot el mandamiento que Dios ya dale canaton:
‘Ya escoje yo con uste para sirvi de luz, para hace
aclara el entendimiento del maga hende-
Judio para sabe sila que uste amo el ta
lleva salvacion con todo el maga gente na
mundo.’ ”
48 Cuando el maga hende-Judio ya oi el maga
palabra di Pablo, ya queda sila bien alegre y ya
habla, “Bien bonito gayot el mensaje acerca del
Señor.” Y todo aquellos con quien Dios ya escoje
para tene vida eterna, ya queda creyente di Jesu-
cristo.
49 El mensaje de Dios ya man calayat gayot na
entero lugar de aquel region,
50 pero el maga Judio ya hace convence con el
maga alto oficial del ciudad y con el maga mujer
de alto sociedad quien devoto con Dios, para ay
man contra sila con Pablo y con Bernabe. Poreso
ya principia el persecucion contra con esos para
necesita sila sale na di ila lugar.
51 Entonces si Pablo pati si Bernabe ya hace
gayot pas pas el di ila pies para sapa el polvos,
como quiere decir, “Ustedes ya lang cuidao.” De-
spues ya anda ya sila dos na Iconia.
52 El maga siguidores del Señor na Antioquia
ya queda bien alegre y bien controlao gayot del
Espiritu Santo.

14

Si Bernabe y si Pablo na Lugar de Iconia

1 Igual lang siempre ya sucede na Iconia.
Cuando ya llega alla si Pablo y si Bernabe, ya

anda sila na iglesia del maga Judio para predica
el mensaje de Dios, y por causa del di ila mensaje
mucho del maga Judio pati del maga hende-Judio,
ya tene fe con Jesucristo.
2 Pero el maga Judio quien no quiere cree, ya
precura hace convence con el maga hende-Judio
para odia con el maga creyente.
3 Poreso el dos apostoles ya tarda pa esta na
Iconia, y ya predica sin miedo acerca del Señor
quien ya dale su poder canila para puede sila hace
maga milagro y maga trabajo estrañable que ta
sirvi de prueba que deverasan gayot este mensaje
acerca del di suyo gran favor.
4 Pero el maga gente na ciudad ya queda dos
grupo; tiene afavor con el maga Judio y tiene
afavor con el maga apostoles.

5 Despues el maga hende-Judio pati el maga Ju-
dio hasta el di ila maga oficial, ya planea maltrata
y guerria piedra con el maga apostoles.
6 Pero cuando el maga apostoles ya sabe acerca
del plano, ya escapa sila para na Listra y Derbe,
el dos ciudad na teritoria de Licaonia. Ya anda
tamen sila na region alrededor de ese dos ciudad,
7 donde ta continua sila predica el Buen Noticia
acerca di Jesucristo.

Si Pablo y si Bernabe na Listra y Derbe

8 Alla na Listra tiene un gente inutil el di suyo
pies desde su nacimiento, y nuay pa gayot le
nunca camina.
9 Ta oi le el cosa si Pablo ta habla, despues
si Pablo ya mira con ese pi-ang, y ya pija gayot

directo na su maga ojos, y ya realiza gane le que
ese pi-ang tiene fe para queda bueno.
10 Poreso ya habla le con el pi-ang con voz suena,
“Levanta y camina ya!” Enseguidas ya levanta el
pi-ang y ya camina.
11 Cuando el maga gente ya mira el cosa si Pablo
ya hace, ya grita sila na di ila lenguaje de Licaonia,
“El maga dios ya abaja ya na forma de gente!”
12 Entonces ya pone sila con esos el dos nombre
del di ila maga dios; con Bernabe ya pone sila
el nombre Zeus, y con Pablo ya pone el nombre
Hermes, cay ele amo el quien ta conversa mucho.
13 Na entrada del ciudad tiene un edificio donde
el maga gente ta adora con el di ila dios Zeus, y
uno del maga padre de Zeus ya saca el maga toro
con rosario de flores na maga pescueso y ya lleva
con esos na puerta. El padre y el manada de gente
quiere era mata con ese maga toro como maga
ofrenda para dale honor con el maga apostoles.
14 Pero cuando si Bernabe pati si Pablo ya sabe
que quiere el maga gente mata con el maga toro
para ofrece canila, ya rompe sila dayun el di ila
mismo ropa cay bien estorbao sila, y ya corre sila
entre el maga gente y ya grita,
15 “Señores, porque man ustedes ta hace ansina?
Maga gente lang man tamen came igual con ust-
edes! Ta habla lang came el Buen Noticia acerca
di Jesucristo para ay abandona ustedes este maga
cosas de nuay valor, y ay adora ustedes con Dios
quien vivo gayot. Ele amo el quien ya crea el cielo,
el tierra, el mar, y todo el maga cosas que ta existi.
16 Antes pa gayot Dios ya permiti con el maga
nacion para sigui el di ila maga religion, y ya

permiti canila hace el cosa sila quiere.
17 Pero Dios ya dale mira con todo el maga gente
si cosa clase de Dios ele cay ta hace le maga cosas
bueno, por ejemplo, ta dale le siempre ulan y buen
cosecha de frutas na tiempo, y ta dale le canaton
comida, y ta dale tamen gayot ele alegria na di
aton maga corazon."
18 Pero masquin ya habla ya gane canila el maga
apostoles, ta pasa pa gayot sila siempre tormento
para sangga con el maga gente mata con ese maga
toro para ofrece canila.
19 Despues ya llega cuanto bilug del maga Judio
quien ya sale na Antioquia y na Iconia, y ya con-
vence sila con el maga gente man contra con el
dos apostoles. Entonces ya principia sila guerria
piedra con Pablo, y ya estira con ele para afuera
del ciudad cay ta pensa sila muerto ya le.
20 Pero cuando el maga siguidores del Señor ya
atraca alrededor di Pablo, ya levanta le y ya entra
na pueblo otra vez. Ala mañana ele pati si Bernabe
ya anda na Derbe.

El Birada di Pablo y di Bernabe para na Antioquia

21 Despues de predicar canda Pablo el Buen
Noticia acerca di Jesucristo na Derbe, mucho
maga gente ya tene fe con el Señor. Despues si
Pablo y si Bernabe ya bira ole na maga pueblo de
Listra, Iconia y Antioquia.
22 Ya dale gayot sila animo con el maga sigui-
dores del Señor de aquel maga lugar para ay
continua sila man fiel con el Señor. Ya habla
tamen sila con esos, "Necesita kita experiencia

gayot mucho tormento para entra na Reino de
Dios.”
23 Despues si Pablo y si Bernabe ya nombra
maga oficial para cada uno del maga iglesia, y por
medio de ayuno y rezo ya entrega sila con esos na
cuidao de Dios, con quien sila ta confia.
24 Despues si Pablo y si Bernabe ya pasa na lugar
de Pisidia y ya llega na provincia de Panfilia.
25 Cuando ya acaba sila predica el Buen Noticia
acerca di Jesucristo na pueblo de Perge, ya anda
sila na pueblo de Atalia.
26 Despues de salir na Atalia, ya embarca sila
barco para anda na Antioquia, ese el lugar donde
antes pa gayot el maga creyente ya entrega con ese
dos apostoles na cuidao de Dios para ay ayuda le
hace el di ila trabajo. Ahora ya completa ya sila
ese trabajo.
27 Cuando ya llega sila na Antioquia ya llama
sila con todo el maga creyente del iglesia para
man junto, y ya conta sila todo el maga cosas que
Dios ya hace por medio di ila. Ya reporta tamen
si paquemodo Dios ya dale el oportunidad para
el maga hende-Judio puede tamen tene fe con
Jesucristo.
28 Ya tarda gayot sila dos di Pablo junto con el
maga siguidores del Señor alla na Antioquia.

15

El Miting na Jerusalem

1 Despues ya llega na Antioquia cuanto bilug del
maga gente quien ya sale na Judea, y ya principia
sila enseña con el maga creyente, y ya habla, “Si

hende ustedes ay hace islam como el reglamento
di Moises, no puede ustedes queda salvao."
2 Poreso si Pablo y si Bernabe ta purpia gayot
con aquellos maga gente por causa del di ila
enseñanza. Entonces ya escoje con Pablo y con
Bernabe pati con otro maga creyente, y ya manda
canila anda na Jerusalem para ay discuti ese prob-
lema con el maga apostoles y con el maga oficial
del iglesia alla.
3 Despues el maga creyente del iglesia na Antio-
quia ya despidi canila dos, y mientras ta viaja sila
na dos provincia de Fenicia y Samaria, ta habla
sila si paquemodo el maga hende-Judio ya queda
convertido con Dios. Cuando el maga gente ya oi
este informacion, ya queda gayot sila bien alegre.
4 Ya llega ya canda Pablo na Jerusalem, y ya
recibi gayot canila el maga creyente y el maga
oficial del iglesia pati el maga apostoles. Despues
si Pablo y si Bernabe ya conta todo el maga cosas
que Dios ya hace por medio di ila.
5 Pero tiene del maga gente na grupo del maga
Pariseo quien tiene fe con el Señor, ya levanta y
ya insisti que el maga hende-Judio necesita sigui
el costumbre de hacer islam y necesita tamen sila
obedece todo el maga mandamiento di Moises.
6 Despues el maga apostoles y el maga oficial del
iglesia ya man conferencia acerca de este prob-
lema.
7 Ta man discutijan sila por largo tiempo, de-
spues si Pedro ya levanta y ya habla, "Mi maga
compoblano, sabe ya man ustedes que antes pa
gayot Dios ya escoje conmigo entre canaton para
ay habla yo el mensaje del Buen Noticia acerca

di Jesucristo con el maga hende-Judio para puede
sila oi y tene fe con ele.
8 Dios sabe tamen si cosa ta sinti el corazon de
todo el maga gente y ya dale le mira que ta accepta
le con el maga hende-Judio, cay ya dale tamen ele
canila el poder del Espiritu Santo igual como ya
dale le canaton.
9 Dios hende gayot ta trata con diferencia con el
maga hende-Judio y canaton maga Judio, cay ya
perdona le el di ila maga pecado por causa del di
ila fe con ele.
10 Dios ay queda gayot rabiao si ay esforsa ust-
edes con el maga hende-Judio aguanta el maga
tormento de siguir el maga reglamento donde kita
mismo y el di aton maga tatarabuelo nuay puede
aguanta.
11 Ta cree kita que ya queda gane kita salvao del
di aton maga pecado por medio del gran favor del
Señor Jesucristo, y del mismo manera tamen ay
queda salvao el maga hende-Judio."

12 Despues de ese maga palabra, todo el maga
gente ya queda bien silencio y ta oi sila con Bern-
abe y con Pablo mientras ta conta sila acerca del
maga milagro y del maga trabajo estrañable que
Dios ya hace por medio di ila entre el maga hende-
Judio.
13 Cuando ya acaba ya sila conversa, ya habla
tamen si Santiago, "Mi maga compoblano, oi ust-
edes enbuenamente el cosa yo ta habla.
14 Si Simon Pedro ya habla gane canaton si
paquemodo Dios ya pone atencion por el primera
vez con el maga hende-Judio, pati tiene di ila ya
puede queda el di suyo maga siguidores.

15 El cosa ya habla si Simon acerca del maga
hende-Judio ya vene gayot acorde con el maga
palabra del maga profeta cuando ya escribi sila
este:
16 ‘Despues de ese maga suceso ay bira yo, y
masquin ya descansa ya reina el maga de-
cendiente di David, ay causa yo canila reina
otra vez.
17 Despues el los demas gente ay puede busca con
Dios el Señor, hasta todo el maga hende-
Judio con quien yo ya escoje para queda mi
maga siguidores.
18 Ansina ya habla el Dios el Señor, quien ya manda
sabe ese maga cosas desde antes pa gayot.’ ”
19 Despues si Santiago ya continua habla, “Este
el di mio opinion, que no necesita kita manda ator-
menta con el maga hende-Judio quien ta principia
sigui con Dios,
20 sino bueno pa si ay escribi kita canila que
no mas come el comida que ya ofrece ya con el
maga idolo, ni come carne de animal que ya man
cuga, pati no come sangre y no comete adulterio
ni comete ese pecado entre maga gente hende pa
casao.
21 Antes pa gayot hasta ahora tiene quien ta lee
el maga palabra di Moises na maga iglesia del
maga Judio todo’l dia de Sabado, y ahora tiene pa
quien ta predica acerca del di suyo ley na cada
pueblo.”

El Carta para con el Maga Creyente Hende-Judio

22 Despues el maga apostoles y el maga oficial
del iglesia pati todo el maga otro creyente ya
decidi escoje cuanto bilug de gente na di ila grupo

para manda anda na Antioquia junto con Pablo y
con Bernabe. Ya escoje sila con Judas, con quien
ta llama Barabas, pati con Silas tamen y con estos
dos ta respeta gayot el maga otro creyente del di
ila grupo.
23 Ya lleva sila este carta, y ansina el que ta
habla:
“Came maga apostoles y el maga oficial del
iglesia pati el maga otro creyente aqui na iglesia
de Jerusalem, ta saluda con ustedes maga hende-
Judio na Antioquia, Siria, y Cilicia.
24 Ya oi came que tiene del di amon grupo
ya anda alli y ya manda trambulica el di ust-
edes pensamiento por causa del di ila maga en-
señanza, pero nuay came dale canila instruccion
para habla ansina.
25 Entonces ya man conferencia came, y ya
decidi escoje cuanto bilug gente para sigui junto
con Pablo y con Bernabe, el di amon maga buen
amigo.
26 Sila dos ya otorga dale el di ila vida por causa
del trabajo del di aton Señor Jesucristo.
27 Poreso ya manda came con Judas y con Silas
para puede gayot sila habla con ustedes igual con
el cosa came ya escribi aqui.
28 Ya hace lang came si cosa el Espiritu Santo
ta enseña canamon, poreso nuay came omenta
reglamento sino estos lang:
29 No come comida que ya ofrece ya con el maga
idolo y no come sangre ni come carne de animal
que ya man cuga, y no comete adulterio ni comete
pecado entre maga gente hende pa casao. Si ay
evita ustedes ese maga cosas, entonces bueno ese.

Adios.”
30 Despues ya larga ya viaje el maga mensajero
para anda na Antioquia. Cuando ya llega sila alla,
ya llama sila con todo el maga creyente y ya dale
canila el carta.
31 Cuando el maga gente ya acaba lee ese, ya
queda gayot sila bien alegre por causa cay este
carta ya dale gayot canila animo.
32 Si Judas y si Silas quien tamen maga profeta,
ya tarda gayot man cuento con el maga creyente y
ya dale canila animo para hace mas fuerte el di ila
fe con Dios.
33 Despues de estar na Antioquia por cuanto
semanas, el maga creyente alla ya despidi con
Judas y con Silas, y ya entrega canila na cuidao
de Dios para bira sila na Jerusalem con aquellos
quien ya manda canila.
34 Pero si Silas ya decidi queda na Antioquia.
35 Si Pablo y si Bernabe ta esta pa na Antioquia,
y con el ayuda del maga otros ta enseña sila y ta
predica el mensaje acerca del Señor.

Si Pablo y si Bernabe Ya Man Separtajan

36 Despues de cuanto dias si Pablo ya habla con
Bernabe, “Anda ya kita visita otra vez con todo
aquel maga creyente na maga ciudad donde antes
pa ya predica kita el mensaje acerca del Señor,
para sabe gane kita si cosa ta pasa canila.”
37 Si Bernabe quiere lleva con Juan junto canila.
Ese si Juan amo con quien ta llama tamen Marcos.
38 Pero si Pablo ta pensa que hende justo lleva
con Marcos cay ya sale le canila na Panfilia, y nuay
le continua trabaja junto canila.

39 Si Pablo y si Bernabe ya tene gayot grande discucion, poreso ya man separtajan sila y si Bernabe
ya lleva con Marcos y ya embarca sila barco para
na isla de Cipre,
40 pero si Pablo ya escoje con Silas para sigui con
ele. Despues cuando el maga creyente ya acaba
entrega canila na cuidao de Dios, ya anda ya sila
dos.
41 Ya visita sila na maga iglesia de Siria y Cilicia,
y si Pablo ta hace fuerte el fe del maga creyente na
maga iglesia.

16

Si Timoteo Ta Sigui Junto con Pablo y con Silas

1 Ya anda si Pablo na Derbe, despues ya anda
tamen na Listra. Tiene alla na Listra un siguidor
del Señor, y su nombre si Timoteo. El di suyo nana
un Judia quien tiene tamen fe con Jesucristo, pero
su tata un Griego.
2 El maga creyente alla na Listra y na Iconia ta
admira con Timoteo.
3 Si Pablo quiere tamen que si Timoteo sigui con
ele, poreso ya hace anay islam con Timoteo para
ay recibi con ese el maga Judio, cay todo el maga
Judio de aquel lugar sabe que el di suyo tata un
Griego.
4 Cuando ya pasa sila na maga ciudad, ta manda
sila sabe con el maga gente el cosa ya decidi
el maga apostoles y el maga oficial del iglesia
na Jerusalem, y ya habla canda Pablo canila
que necesita gayot sila obedece con ese maga
reglamento.

5 Poreso el fe del maga creyente na maga iglesia
ya queda gayot fuerte con el Señor, y dia mas dia
ta omenta gayot el numero del maga creyente.

El Aparicion que Ya Aparece con Pablo na Troas

6 Ya anda sila na lugar de Frigia y Galacia, cay el
Espiritu Santo ya sangga canila para no puede sila
habla el mensaje de Dios na lugar de Asia.
7 Cuando ya llega sila na punta del provincia de
Misia ya precura pa era sila anda na Bitinia, pero
el Espiritu Santo nuay permiti canila.
8 Poreso ya pasa lang sila na Misia, y despues ya
anda para na pueblo de Troas.
9 Aquel mismo noche si Pablo ya mira un apari-
cion. Ya mira le un gente de Macedonia parao y ta
suplica gayot con ele, “Vene aqui na Macedonia y
ayuda canamon.”
10 Despues de mirar si Pablo ese aparicion, ya
prepara ya came para anda na Macedonia, cay
ta entende came que Dios ta manda canamon
predica el Buen Noticia acerca di Jesucristo con el
maga gente alla.

El Conversion di Lidia na Filipos

11 Ya sale came na Troas con barco y ya anda
derecho na Samotracia, y ala mañana ya anda
came na Neapolis.
12 Despues ya sale came na Neapolis y ya anda
tamen na Filipos, el mas importante ciudad del
distrito de Macedonia donde ta queda mucho ciu-
dadano Romano. Y na Filipos ya esta came cuanto
dias.
13 Cuando ya llega el dia de Sabado ya anda
came na orilla del rio afuera del ciudad, cay ta

pensa came que tiene alla un lugar donde pirmi
ta reza el maga Judio. Cuando ya llega came alla,
ya encontra came mucho mujer talla ajuntao. De-
spues ya senta came y ya principia predica canila.
14 Tiene alla un mujer de Tiatira, el nombre si
Lidia. Ele un negociante del maga tela caro tiñido
purpura que el maga rico lang ta usa. Ele daan
ya ta adora con Dios, y el Señor ya dale ya con ele
buen pensamiento para pone gayot atencion con
el cosa si Pablo ta habla.
15 Poreso ya queda si Lidia bautisao, pati todo
aquellos quien ta queda junto con ele na su casa.
Despues si Lidia ya habla canamon, “Si ustedes
ta pensa que yo deverasan ta cree con el Señor,
entonces ta invita yo con ustedes esta na mi casa.”
Y ta insisti gayot ele hasta ya anda came.

Si Pablo y si Silas na Calaboso

16 Un dia mientras ta anda came na canto del rio,
el lugar donde ta reza, ya encontra canamon un
mujer esclava, quien tiene el poder del demonio
para puede le habla el cosa ay pasa na futuro, y
por medio di suyo ya queda rico su maga amo.
17 Ese mujer ta sigui con Pablo y con el los
demas di amon, y ta grita, “Este maga gente amo el
maga servidor del altisimo Dios, y ta anuncia sila
si paquemodo ustedes ay queda salvao del maga
pecado.”
18 Ta habla le ansina por cuanto dias, hasta ya
man su-mut ya si Pablo con ele. Poreso ya bira
cara si Pablo, y ya habla con el demonio que talli
na cuerpo del mujer, “Na nombre di Jesucristo

ta manda yo con bos sale na cuerpo de este mujer!” Despues ya sale gayot dayun el demonio na cuerpo de ese.

19 Cuando el maga amo del mujer ya realiza que nuay mas gayot esperanza hace cen, ya arresta sila con Pablo y con Silas y ya estira canila na plaza donde el maga autoridad ta jusga siempre.

20 Despues ya lleva sila con Pablo y con Silas na presencia del maga oficial Romano, y ya habla, “Este maga Judio ta causa gayot estorbo con el maga gente del di aton ciudad.

21 Ta enseña sila canaton hace alguna cosa contra con el di aton ley Romano.”

22 Despues el maga gente ya man junto con aquellos quien ta man contra con Pablo y con Silas, y el maga oficial ya manda estira el maga ropa de esos dos y ya manda tamen gayot latiga.

23 Cuando ya acaba canila latiga, el maga oficial ya manda canila pone na calaboso, y ya habla con el carcelero, “Visia gayot enbuenamente.”

24 Por causa de ese orden, el carcelero ya pone con Pablo y con Silas na calaboso mas adentro, y ya sujeta pa el di ila maga pies con dos pedaso de palo pesao.

25 Tiene como maga media noche si Pablo y si Silas ta reza y ta canta alabanza con Dios, y el los demas ta oi tamen canila.

26 Derrepente ya tene gayot fuerte temblor que ya man uyuk el fundacion del calaboso. Despues ya abri gayot dayun todo el maga puerta y ya sapa lang asolas el maga cadena de todo el maga preso.

27 El carcelero ya disperta, y cuando ya mira le abierto ya todo el maga puerta del calaboso, ya

pensa le que escapao ya el maga preso, poreso ya
saca le su espada y abia era de matar su mismo
cuerpo.
28 Pero si Pablo ya grita bien suena, “No hace
nada malo na di tuyo cuerpo! Taqui pa came!”

29 Despues el carcelero ya pidi luz y ya corre
le adentro donde si Pablo y si Silas ta esta, y
temblando de miedo ya hinca le enfrente di ila.
30 Despues el carcelero ya lleva canila afuera y
ya pregunta, “Señores, cosa man yo necesita hace
para ay queda yo salvao?”

31 Ya contesta sila, “Tene fe con el Señor Jesu-
cristo y ay queda tu salvao pati todo el quien ta
esta na di tuyo casa.”
32 Despues ya predica sila el mensaje acerca del
Señor con ele, pati con otros quien ta esta na su
casa.
33 Aquel mismo noche el carcelero ya lleva
canila para lava el di la maga herida, despues ele
pati el entero familia di suyo ya queda bautisao
dayun.
34 Despues el carcelero ya lleva tamen con Pablo
y con Silas na su casa y ya dale canila comida, y ele
pati su familia ya queda bien alegre por causa del
di ila fe con Dios.

35 Ala mañana el maga oficial Romano ya dale
orden con el maga polis para hace sale con Pablo
y con Silas na calaboso.
36 Entonces el carcelero ya habla con Pablo, “El
maga oficial ya dale orden para hace con ustedes
sale aqui na calaboso, poreso puede ya ustedes
sale y feliz viaje.”

37 Pero si Pablo ya habla con el maga polis,
“Masquin nuay pa gane hace investigacion, ya
latiga ya sila canamon na publico y ya pone pa
na calaboso, y came maga ciudadano Romano
igual con ustedes. Ahora quiere pa sila hace
sale canamon secretamente lang. Hende puede
ese canamon. Sila gayot maga oficial Romano
amo debe vene aqui para hace sale canamon na
calaboso.”
38 El maga polis ya reporta ese con el maga
oficial Romano, y cuando ya oi sila que si Pablo
y si Silas ciudadano gale Romano, ya queda sila
asustao.
39 Entonces el maga oficial Romano ya anda na
calaboso y ya habla con Pablo y con Silas, “Per-
dona ya lang canamon del cosa came ya hace con
ustedes.” Despues ya lleva sila con estos afuera
del calaboso, y ya habla, “Favor lang, sale ustedes
aqui na ciudad.”
40 Pero despues de salir si Pablo y si Silas na
calaboso, ya anda sila na casa di Lidia donde ya
man encuentro sila con el maga creyente. Cuando
ya dale sila animo con ese maga creyente para esta
fiel con el Señor, ya sale ya sila dos na ciudad.

17

Canda Pablo na Lugar de Tesalonica

1 Despues ya travesa sila na Anfipolis y Apolonia
y ya llega sila na Tesalonica donde el iglesia del
maga Judio.
2 Si Pablo ya anda anay na iglesia cay como ese el
di suyo costumbre. Por tres Sabado siguidito talla

sila ta discuti con el maga gente acerca del maga palabra de Dios na Sagrada Escritura.
3 Ta esplica le canila y ta dale tamen prueba que el Cristo necesita sufri y muri y despues resucita. Despues ya habla le, “Este persona si Jesus amo ya el Cristo.”
4 Tiene del maga Judio ya cree que deverasan ese mensaje, y ya man junto sila con Pablo y con Silas, y ya sigui tamen junto canila un grande grupo del maga Griego quien tiene respeto con Dios, y mucho tamen maga mujer de alto sociedad.
5 Pero el maga Judio ta man celos, poreso ta busca tamen sila con el maga vagamundo na tiangue hasta ya queda sila bien manada. Despues ya manda sila con esos hace gayot grande estorbo hasta ya hace sila ataranta con el maga gente na ciudad. Despues ya esforsa sila entra na casa di Jason para busca sila con Pablo y con Silas, cay quiere sila entrega con esos con el maga gente.
6 Pero cuando nuay sila encontra canila, ya agarra sila con Jason y cuanto bilug del maga creyente, y ya estira canila para na presencia del maga oficial del ciudad. Despues ta grita gayot sila bien suena, “Este maga gente amo gayot el ya causa estorbo na entero lugar y ahora ansina tamen sila ta hace aqui na di aton ciudad,
7 y este gente si Jason ya recibi canila na su casa. Ta anda sila contra con el ley di Cesar, cay ta habla sila que tiene dao otro rey, el nombre si Jesus.”
8 Cuando ya oi el maga gente pati el maga autoridad el cosa ya habla el maga vagamundo, todo sila ya queda trambulicao.

9 Despues el maga autoridad ya manda paga
fianza con Jason pati con el di suyo maga uban
para puede sila sale na calaboso.

Canda Pablo na Pueblo de Berea

10 Apenas ta cerra el noche el maga creyente ya
manda con Pablo y con Silas anda dayun na Berea.
Cuando ya llega sila alla, ya anda sila na iglesia del
maga Judio.
11 El maga gente de Berea mas entendido pa
que con aquellos de Tesalonica. Ya oi gayot sila
enbuenamente el mensaje y todo'l dia ta estudia
sila el Sagrada Escritura para sabe si deverasan ba
el cosa si Pablo ta habla.
12 Mucho del maga Judio ya cree canila, hasta el
maga mujer Griego de alto sociedad pati el maga
hombre Griego.
13 Pero cuando el maga Judio de Tesalonica ya oi
que si Pablo ya habla el mensaje de Dios na Berea,
ya anda tamen sila alla para hace estorbo con el
maga gente.
14 Por causa de ese suceso, el maga creyente
ya manda dayun anda con Pablo para na aplaya,
pero si Silas pati si Timoteo ya esta na Berea.
15 El maga gente quien ya hace hatut con Pablo
ya lleva con ele hasta na ciudad de Atenas. De-
spues si Pablo ya encarga canila maga instruccion
para habla con Silas y con Timoteo, para hace apas
con ele na mas pronto tiempo. Entonces ese maga
gente ya volve ya na Berea.

Canda Pablo na Atenas

16 Mientras ta espera pa si Pablo con Silas y
con Timoteo na Atenas, ya queda gayot le bien

estorbao cay ya mira le que tiene un manada de
idolo na ciudad.
17 Poreso ta discuti le na iglesia con el maga
Judio y con el maga Griego quien devoto con Dios,
y todo'l dia na plaza ta discuti tamen ele con el
maga gente quien ta pasa.
18 Tiene alla un grupo de gente quien ta estudia
el maga enseñanza que ta llama Epicureos, y tiene
otro grupo tamen ta estudia el enseñanza que ta
llama Estoicos. Ya principia sila discuti con Pablo,
pero tiene di ila ta habla, "Cosa ba este ignorante
ta habla?" Tiene pa otro maga gente ta habla
tamen, "Como si fuera ta habla man ese de otro
clase de dios." Ya habla sila ansina cay si Pablo
ta habla canila acerca di Jesucristo y acerca del
resureccion.
19 Despues ya lleva sila con Pablo na un lugar
que ta llama el Areopago, donde el maga gente del
ciudad acostumbrao hace el di ila miting. Despues
ya pregunta sila con ele, "Puede ba came sabe
acerca de este nuevo enseñanza que ta habla uste?
20 Ese maga cosas que ta habla uste nuay pa
came nunca oi, poreso quiere came sabe si cosa
quiere decir ese."
21 Ya habla sila este cay todo el maga gente de
Atenas y el maga estrangero quien ta queda alla,
ta gasta lang el di ila tiempo para oi y habla acerca
del maga idea nuevo.

22 Despues si Pablo ya para alla enfrente del mit-
ing na lugar de Areopago y ya habla, "Señores de
Atenas, sabe gayot yo que ustedes bien religioso,
23 cay mientras ta camina camina yo, ta mira
yo con el maga cosas que ta adora ustedes, y

ya puede tamen yo mira un altar que tiene este
escribido: ‘Dedicao con el Dios Desconocido.’ Ese
dios desconocido con quien ta adora ustedes, amo
ya el quien ta habla yo ahora con ustedes.
24 Ele amo el Dios quien ya crea con el mundo
y todo las cosas. Ele tamen el Señor del cielo y
del tierra, y hende ele ta queda na maga edificio
hecho lang de gente.
25 Hende le ta depende con el maga gente para
sirvi con ele, y hende ele ta necesita ni nada,
siendo ele pa gane mismo ta dale vida y resuello
y todo las cosas con todo el maga gente.
26 Dios ya crea un gente lang y ya sale con ese
todo el maga raza de gente para esta na entero
mundo. Antes pa gayot ele mismo ya decidi si
donde lugar sila ay esta y hasta cosa tiempo lang
el di ila vida ay alcanza.
27 Dios ya crea con el maga gente para puede sila
aprende conoce con ele y puede tamen experien-
cia el di suyo presencia, cay hende man ele lejos
canaton todo.
28 Tiene quien ya habla que por medio del poder
de Dios tiene kita vida y puede kita move y con-
tinua existi. Tiene del di aton maga poeta ya habla
ya que maga anak ya kita de Dios.
29 “Poreso si maga anak ya man kita di suyo,
no debe kita pensa que Dios iqual como un idolo
de oro o plata o piedra que el maga gente lang ta
planea y ta hace.
30 Antes pa gayot Dios nuay hace caso con el
ignorancia del maga gente, pero ahora ta ordena
gayot ele con todo el maga gente de todo el maga
lugar que debe sila arripinti del di ila maga mal-

dad.
31 Necesita sila arripinti cay Dios ya decidi ya un
dia para ele ay jusga con el maga gente na entero
mundo con su justicia por medio de un gente con
quien ya nombra le. Ele ya dale tamen prueba con
todo el maga gente cuando ya hace le resucita con
ese gente."
32 Cuando ya oi sila el maga palabra di Pablo
acerca del resureccion, tiene ya pasa lang con ele
de broma, pero tiene del otros ya habla, "Quiere
came oi con uste habla ole acerca del di uste
enseñanza."
33 Despues si Pablo ya sale na di ila miting.
34 Tiene del maga gente ya queda maga sigu-
idores di Pablo y ya queda tamen el maga creyente
di Jesucristo. Tiene de esos amo si Dionisio, un
miembro de Areopago, y un mujer el nombre si
Damaris, pati tiene pa tamen los demas.

18

Si Pablo na Corinto

1 Despues si Pablo ya sale ya na Atenas y ya anda
na Corinto.
2 Alla ya encontra le un Judio, el nombre si
Aquila, quien ya nace na Ponto. Nuevo lang ele
ya sale na Italia junto con su mujer si Prisila, por
causa cay si Rey Claudio ya dale orden para sale
todo el maga Judio na Roma. Si Pablo ya anda
visita canila.
3 Ya queda le alla y ya trabaja le junto con ese
maridable cay el busca vida di suyo ta hace lang
tolda igual como ta hace esos.
4 Todo'l dia de Sabado si Pablo ta predica el
mensaje de Dios na iglesia del maga Judio. Ta

precura tamen le convence con el maga Judio y
con el maga Griego que deverasan gayot el di suyo
mensaje.
5 Cuando ya llega ya si Silas y si Timoteo desde
Macedonia, si Pablo ta predica lang siempre el
mensaje de Dios con el maga Judio, que si Jesus
amo ya el Cristo.
6 Pero el maga Judio ya man contra con ele
pati ya insulta pa tamen por causa del di suyo
enseñanza, poreso ya hace tamen gane le pas pas
el di suyo ropa para dale mira que ele nuay mas
que ver canila. Y ya habla le, “Si ay sale ustedes
castigao de Dios, nuay mas yo responsabilidad.
Desde ahora, ay anda yo predica con el maga
hende-Judio.”
7 Despues ya sale si Pablo na iglesia del maga
Judio, y ya anda queda na casa di Tito Justo quien
tamen ta adora con Dios, y su casa na costao lang
del iglesia del maga Judio.
8 El oficial del iglesia, el nombre si Crispo, y
todo el quien ta esta na su casa ta tene fe con el
Señor. Cuando mucho pa gente de Corinto ya oi el
mensaje di Pablo, ya cree tamen sila y ya queda
bautisao.
9 Un noche si Pablo ya mira un aparicion, y
el Señor ya abuya con ele y ya habla, “Pablo, no
tene miedo para continua habla mi mensaje, y no
descansa de hablar.
10 Taqui yo pirmi junto contigo, y nuay ni uno
quien ay puede hace malo contigo cay tiene mu-
cho gente aqui na pueblo que ta tene fe conmigo.”
11 Poreso si Pablo ya queda na Corinto un año
y media, y ya enseña le alla con el maga gente el

mensaje de Dios.
12 Cuando si Galion ya queda gobernador de
Grecia, el maga Judio ya man junta y ya arresta
sila con Pablo para lleva con ele na corte.
13 Ya habla sila con Galion, “Este gente ta pre-
cura gayot manda con todo el maga gente adora
con Dios na otro manera contra con el di aton ley.”
14 Pero cuando si Pablo abia de contestar, si
Galion ya habla gayot dayun con el maga Judio, “Si
este hombre ya comete algun crimen, ay puede yo
man paciencia oi el acusacion di ustedes,
15 pero este asunto acerca lang man del maga
palabra y del maga nombre y del di ustedes ley,
poreso ustedes ya lang cuidao arregla con este
asunto.”
16 Despues ya manda le sale con esos afuera del
corte.
17 Entonces ya agarra sila con Sostenes, quien
el mas alto oficial del iglesia del maga Judio, y ya
gulpia con ele enfrente del corte, pero si Galion
nuay hace caso canila.

Si Prisila y si Aquila

18 Si Pablo ya esta anay cuanto meses junto con
el maga creyente. Despues ya despidi le con ese
maga creyente y ya sale tamen junto con Prisila
y con Aquila para anda na Siria, pero antes de
embarcar sila ya manda anay si Pablo corta su
pelo alla na Cencrea, para dale mira que ya cumpli
gayot el cosa ya promete ya le con Dios.
19 Despues ya llega sila na Efeso, y si Pablo ya
desaparta con Prisila y con Aquila, y ele solo ya
anda na iglesia del maga Judio, y ele pati el maga
Judio ta man discutijan.

20 Tiene di ila ta manda era con ele esta anay
cuanto tiempo, pero nuay le accepta.
21 Y mientras ta despidi le, ta habla le, “Si Dios
quiere, ay bira yo ole con ustedes.” Despues ya
sale le na Efeso por medio del barco, para anda na
Cesarea.
22 Cuando ya llega le na Cesarea, ya anda anay
le na Jerusalem para visita con el maga creyente
alla, despues ya anda tamen ele na Antioquia, un
pueblo de Siria.
23 Despues de estar alla cuanto tiempo, ya anda
tamen ele na lugar de Galacia y Frigia y ya visita
tamen alla con el maga creyente. Ya dale le animo
con el maga siguidores del Señor, para el di ila fe
ay queda mas fuerte.

Si Apolos na Efeso y na Corinto

24 Tiene un Judio el nombre si Apolos nacido de
Alejandria quien ya llega na Efeso. Ele un gente
bien estudiao quien tiene grande saber acerca del
Sagrada Escritura del maga Judio.
25 Ya aprende ya le enbuenamente el verdadero
enseñanza de Dios, y masquin ya experiencia lang
ele el bautismo di Juan, ta habla le con animo y ta
enseña sin falta acerca di Jesus.
26 Ya principia si Apolos habla con animo y sin
miedo na iglesia del maga Judio. Cuando ya oi con
ele si Prisila pati si Aquila, ya invita sila con ele
na di ila casa para hace pa aclara mas con ele el
enseñanza de Dios acerca di Jesucristo.
27 Y cuando ya decidi si Apolos anda na Grecia,
el maga creyente de Efeso ya anima con ele y ya
escribi sila con el maga siguidores del Señor na

Grecia para recibi con ele. Cuando ya llega le alla,
ya ayuda gayot ele anima con todo aquellos quien
ya queda creyente por causa del gran favor de
Dios.
28 Todo el maga creyente ya queda animoso, cay
ya oi gayot sila el grande purpia di Apolos con el
maga Judio na publico, pero no puede gayot el
maga Judio contesta ni nada, cay si Apolos ta dale
prueba por medio del maga palabra del Sagrada
Escritura que si Jesus amo el Cristo.

19

Si Pablo na Lugar de Efeso

1 Mientras si Apolos talla na Corinto, si Pablo
ta pasa na maga lugar de Galacia y Frigia hasta
ya llega le na Efeso, donde ya encontra le cuanto
bilug del maga siguidores del Señor.
2 Despues ya pregunta le con esos, “Ya recibi ya
ba ustedes con el Espiritu Santo cuando ya cree
ustedes con Jesucristo?”
Ya habla tamen sila, “Nuay came nunca oi ac-
erca del Espiritu Santo.”
3 Despues ya habla si Pablo, “Cosa man clase de
bautismo ya recibi ustedes?”
Ya contesta sila, “El bautismo que ya dale si
Juan.”
4 Ya habla tamen si Pablo, “El bautismo ya dale
si Juan amo con aquellos lang quien ya arripinti
ya el di ila maga pecado. Y ya habla le con el maga
gente del nacion Israel que necesita sila cree con
aquel persona quien ay vene pa atras di suyo, y ese
amo ya si Jesus.”

5 Cuando el maga siguidores na Efeso ya oi este,
ya queda sila bautisao na nombre di Jesucristo.
6 Despues cuando si Pablo ya pone su mano con
todo canila, ya recibi sila el poder del Espiritu
Santo y ya principia sila conversa otro lenguaje y
ta habla tamen sila el mensaje que ta sale con Dios.
7 Tiene sila como maga doce persona.

8 Despues si Pablo ya entra na iglesia del maga
Judio, y durante el tres meses ta habla le sin miedo
con el maga gente acerca del Reino de Dios. Ta dis-
cuti y ta precura le convence canila que verdadero
el di suyo maga palabra.
9 Pero tiene de esos bien duro cabeza gayot y
no quiere cree. Ta habla pa sila maga palabra
insultante na publico contra con el enseñanza ac-
erca di Jesucristo, poreso ya sale si Pablo canila
y ya invita con el maga siguidores del Señor man
junto con ele. Y todo'l dia ta anda si Pablo discuti
canila alla na sala del maestro Tirano, donde le
acostumbrao enseña.
10 Ansina ta continua sila discuti por dos años,
y el resulta de ese, todo el maga Judio y el maga
Griego quien ta queda na provincia de Asia, ya
puede gayot oi el mensaje acerca del Señor.

El Siete Hijo di Esceva

11 Dios ta hace gayot maga milagro por medio di
Pablo.
12 Tiene del maga gente ta pasa na cuerpo del
maga enfermo el maga pañuelo o ropa que ya
agarra ya si Pablo, y ya queda gayot sila bueno, y
hasta el maga demonio ta sale na maga cuerpo del
maga gente.

13-14 Tiene maga Judio surujano ta travesa gayot
na maga donde donde lugar para icha afuera el
maga demonio na cuerpo del maga gente, y tiene
de esos amo el siete hijo di Esceva. Tiene vez ta
precura sila usa el nombre del Señor Jesucristo
para hace ese. Ta habla sila con el maga demonio,
"Ta ordena came cañino sale na nombre di Jesu-
cristo acerca di quien si Pablo ta predica."
15 Pero el demonio ya habla canila, "Conoce ya
yo con Jesus y con Pablo, pero si para cañino, quien
ba camo?"
16 Despues aquel gente quien tiene demonio na
cuerpo ta ataca gayot con el maga surujano y
ya gana canila. Ya sopla gayot bueno bueno, y
el resulta de ese ya sale sila na casa corriendo,
herido, y desnudo.
17 Cuando el maga Judio y el maga hende-Judio
na Efeso ya oi el cosa ya sucede, ya tene gayot sila
miedo, y ya dale gayot sila grande honor con el
nombre del Señor Jesucristo.
18 Mucho del maga gente quien ya queda
creyente ya confesa na publico que sila estaba ta
sigui secretamente el trabajo de surujano.
19 Tiene tamen de esos que estaba ta practica el
trabajo de surujano, ya lleva el di ila maga libro
acerca del di ila trabajo y ya quema ese maga libro
na publico. Cuando ya suma sila el precio del todo
el maga libro quemao, ya alcanza ya ese el valor
de cincuenta mil moneda de plata.
20 Por causa de ese maga suceso, el Señor ta
demostra el di suyo poder, y el mensaje acerca del
Señor ta man calayat y ta continua convence con el
maga gente por causa del poder de ese mensaje.

El Grande Estorbo na Efeso

21 Despues de aquel maga suceso, ta planea
tamen si Pablo travesa na Macedonia hasta na
Grecia para anda na Jerusalem, cay ya habla le,
“Al acabar yo visita na Jerusalem, necesita gayot
yo anda na Roma.”
22 Poreso ya manda le na Macedonia dos del di
suyo uban, si Timoteo y si Erasto, quien ta trabaja
junto con ele, pero ele ya esta pa por cuanto
tiempo na Asia.
23 Aquel mismo tiempo ya tene grande estorbo
na Efeso por causa del enseñanza acerca di Jesu-
cristo,
24 cay tiene un platero, el nombre si Demetrio,
quien ta hace maga modelo de plata que ta repre-
senta el templo del diosa Artemis. Buen negocio
gayot este con Demetrio y con el di suyo maga
trabajador.
25 Poreso ya llama le con todo el maga gente ta
hace de este clase de trabajo, y ya habla canila,
“Maga amigos, sabe ustedes bien bueno gayot el
di aton fortuna por causa de este trabajo.
26 Ya puede man tamen ustedes oi y mira el cosa
si Pablo ta hace. Ta habla gane le todo ese maga
dios, hecho lang de gente, hende maga verdadero
dios. Aqui na Efeso pati na provincia de Asia,
mucho gayot gente ya queda convencido que el
cosa le ta habla, deverasan gayot.
27 Tiene el posibilidad que este di aton negocio
ay tene mal nombre, y hende lang el templo del
gran diosa Artemis ay queda nuay sirve, pero
hasta su grandesa temen ay queda nuay mas
valor. Aquel diosa con quien desde antes pa ta

adora todo el maga gente de Asia y hasta el entero
mundo.”
28 Cuando el maga gente ya oi el maga palabra
di Demetrio, ya queda gayot sila bien rabiao y ta
grita pa, “Viva si Artemis de Efeso.”
29 Cuando este noticia ya man calayat na en-
tero pueblo, el manada de gente de Efeso ya
queda atarantao, y ya agarra sila con Gayo y con
Aristarco. Sila dos amo el maga uban di Pablo
quien ya sale de Macedonia. Despues ya corre
gayot el manada de gente llevando con esos dos na
lugar donde el publico ta hace miting.
30 Si Pablo quiere tamen era conversa con aquel
grupo, pero el maga siguidores del Señor ya
sangga con ele para no anda.
31 Y masquin tiene del maga oficial de Asia
quien el maga amigo di Pablo, ya envia mensaje
con ele suplicando que no mas entra aquel lugar
donde ta hace el miting.
32 Mientras nuay pa principia el miting, bien
alboroto gayot y tiene del maga gente ta grita por
alguna cosa y tiene del otros ta grita acerca de otro
cosas, pero el mayor parte di ila no sabe si porque
sila talla.
33 El maga Judio ya manda anda con Alejandro
enfrente del miting, y tiene del manada de gente
ya grita con ele maga instruccion. Despues si
Alejandro ya alsa su mano para el maga gente ay
queda era silencio, cay quiere le precura esplica
canila.
34 Pero cuando el maga gente ya realiza que
Judio gale ele, todo sila ta grita este mismo maga
palabra por dos horas, “Viva si Artemis de Efeso!”

35 Na ultimo, uno del oficial del ciudad ya puede
hace calla con el maga gente, y ya habla, “Maga
gente de Efeso, todo el maga gente sabe que el
ciudad de Efeso amo man el encargao de este
templo del grande diosa Artemis pati el di suyo
simbolo de piedra que ya cae del cielo.
36 Nuay ni uno quien puede nega que hende ese
verdad, poreso ustedes esta anay quieto y no hace
dayun alguna cosa sin pensar.
37 Ustedes ya lleva con estos aqui masquin nuay
sila roba na maga templo ni habla alguna cosa
contra con el di aton diosa Artemis.
38 Si por ejemplo si Demetrio pati su maga traba-
jador quiere acusa con algunos, tiene man dia de
corte, y tiene tamen el maga autoridad alla quien
ay oi el maga asunto, entonces mas bueno pa anda
canila y hace reclamo.
39 Si tiene pa ustedes algun reclamo mas que con
ese, necesita ustedes arregla lang na miting legal
de este ciudad.
40 El maga autoridad ay acusa canaton por
causa de este estorbo que ya sucede este dia, y
nuay kita buen rason para dale por este estorbo.”
41 Despues el oficial ya termina el miting y ya
volve ya el manada de gente.

20

El Segundo Viaje di Pablo na Macedonia y na Grecia

1 Cuando ya acaba ya el estorbo, si Pablo ya
llama con todo el maga siguidores del Señor y ya
dale animo canila para man fiel con el Señor, de-
spues ya despidi ya y ya anda ya le na Macedonia.

2 Mientras ta travesa le ese maga lugar, ta dale
tamen le animo con el maga creyente. Despues ya
anda ya le na Grecia,
3 y ya esta le alli por tres meses. Y abia era le de
embarcar barco para anda na Siria, pero ya sabe
le que el maga Judio ta planea anda contra con ele,
poreso ya decidi ya lang ele bira ole na Macedonia,
y ya camina ya lang para Siria.
4 Ya sigui junto con ele si Sopater, el anak di
Piro de Berea, y si Aristarco, y si Segundo de
Tesalonica, si Gayo de Derbe, si Timoteo y dos pa
de Asia, si Tiquico y si Trofimo.
5 Aquellos canda Pablo ya man una anda na
Troas, y alla ya espera canamon.
6 Cuando ya acaba el Celebracion del Pan Nuay
Apujan, ya sale came na Filipo con barco, y de-
spues de cinco dias ya man junto came canila na
Troas, donde ya esta anay came por un semana.

El Ultimo Visita di Pablo na Troas

7 Cuando ya llega el primer dia del semana, ya
man junto came y ya come pan para acorda el
muerte di Jesucristo. Despues si Pablo ta predica
con el maga gente ajuntao, y ta continua predica
hasta ya llega ya media noche, cay alamañana ta
pensa ya le sale.
8 Tiene gayot alla mucho lampara na piso alto
donde sila ajuntao.
9 Durante aquel noche tiene un joven, el nombre
si Eutico, estaba sentao na balcon del ventana, y
mientras si Pablo ta sigui predica, ese joven ta
man tuyo ya hasta ya queda le durmido, despues

ya cae le el altor de tres piso, y cuando ya recoje
con ele muerto gayot le.
10 Despues si Pablo ya anda abajo, y ya emplasta
le encima de ese joven y ya abrasa para hace uli,
despues ya habla le con el di suyo maga uban, “No
mas ustedes asusta, cay vivo ya le.”
11 Cuando si Pedro ya subi ole na piso alto, ya
parti le el pan y ya come. Despues ya continua
le conversa canila hasta ya amanese, despues ya
despidi le.
12 Vivo ya ese joven y el di suyo maga uban ya
hace con ele hatut na su casa, y ya queda ya gayot
bueno el di ila resuello.

Ya Sale si Pablo na Troas y Ya Anda na Mileto

13 Ya man una came embarca barco y ya navega
para na Ason, y alla ay saca came con Pablo para
man junto canamon. Ele mismo ya hace ese ar-
reglo, cay ele ay anda para na Ason en tierra.
14 Cuando ya man encuentro came con ele na
Ason, ya embarca tamen ele y ya anda came na
Mitilene.
15 Ala mañana ya llega came cerca na isla de
Chios, y el siguiente dia ya llega na isla de Samos,
y despues de un dia ya llega came na pueblo de
Mileto.
16 Ansina gane si Pablo ya decidi que no mas
came pasa na Efeso para no mas perde tiempo
na provincia de Asia, cay bien apurao gayot ele
llega na Jerusalem para si posible atende le el
celebracion Judaismo de Pentecostes.

El Sermon di Pablo con el Maga Oficial del Iglesia na Efeso

17 Cuando ya llega came na Mileto, si Pablo ya
manda habla con el maga oficial del iglesia na
Efeso para anda encontra con ele.
18 Cuando ya llega ya esos, ya habla si Pablo
canila, “Maga hermano na fe, desde el primer dia
ya llega yo aqui na provincia de Asia, sabe gayot
ustedes si paquemodo yo ta vivi durante el tiempo
ya man junto kita.
19 Ya hace yo el di mio trabajo como servidor del
Señor con todo humildad y con lagrimas masquin
ya experiencia yo mucho tormento na mi vida por
causa del maga plano malo del maga Judio contra
conmigo.
20 Sabe man ustedes que nuay gayot yo esconde
ni nada para el bien di ustedes, sino ya enseña y
ya predica pa yo na publico y na di ustedes maga
casa.
21 Ya habla ya yo con el maga Judio y con el maga
hende-Judio que necesita gayot sila arripinti el di
ila maga pecado y bira con Dios, y tene tamen fe
con el di aton Señor Jesucristo.
22 Ahora el Espiritu Santo de Dios ta diriji con-
migo para anda na Jerusalem, y no sabe pa yo si
cosa ay pasa conmigo alla.
23 Sabe lang yo que el Espiritu Santo ya dale
conmigo aviso que masquin donde pueblo yo ay
anda, debe gayot yo sufri mucho tormento hasta
ay pone pa conmigo na calaboso.
24 Pero hende mas yo ta hace cuenta mi vida.
El mas importante conmigo amo para completa
mi trabajo que el Señor Jesucristo ya despone
conmigo, que necesita yo habla el Buen Noticia
acerca del gran favor de Dios.

25 “Estaba gane yo junto con ustedes ta predica
el mensaje del Reino de Dios, pero ahora nuay ni
uno di ustedes ay puede pa mira conmigo otra vez.
26 Entonces este dia ta declara gayot yo que si
quien ay perde el alma, hende na yo responsable,
27 cay nuay gayot yo esconde de declarar con
ustedes todo el plano de Dios.
28 Ustedes mismo tene cuidao. Cuida tamen
ustedes enbuenamente con todo el maga gente
quien tiene fe con el Señor, con quien el Espir-
itu Santo ya deja na di ustedes responsabilidad.
Cuida enbuenamente con el maga creyente del
iglesia de Dios, cay ya queda sila el di suyo mismo
por causa cay el di suyo hijo ya paga el di ila maga
pecado con su mismo sangre.
29 Sabe man yo si nuay mas yo aqui, ay vene
mucho persona quien ay predica maga enseñanza
falso para el maga creyente ay perde el di ila fe.
30 Y masquin na di ustedes grupo, tiene cuanto
bilug de gente ay precura hace tiku el verdad para
convence con el maga gente para sigui el di ila
enseñanza falso.
31 Poreso esta alerto y acorda que por tres años
nuay yo nunca descansa de enseñar el cosa amo,
y hasta ya derrama pa gayot yo el di mio lagrimas
por amor di ustedes.

32 “Y por ultimo ta deja yo con ustedes na cuidao
de Dios, y el mensaje acerca del di suyo gran favor
ay puede dale animo con ustedes. Y ay recibi
ustedes el maga bendicion de Dios que ta dale le
con aquellos quien ya queda apartao con el di ila
pecado para sirvi con ele.

33 Nuay gayot yo codicia para tene plata ni oro o
ropa de otros.
34 Ustedes mismo sabe que este di mio maga
mano ya trabaja para puede yo tene el di mio
necesidad y el necesidad del di mio maga uban.
35 Por medio del di mio trabajo ta dale yo mira
con ustedes que necesita ustedes trabaja gayot
para puede ayuda con el quien tiene necesidad.
Y ta acorda pa gayot yo, el cosa ya habla el Señor
Jesucristo, que ‘mas bendicido pa el quien ta dale
que con el quien ta recibi!’ ”
36 Cuando si Pablo ya acaba habla ese, ya hinca
le junto canila y ya reza.
37 Mientras ta despidi sila con ele ya abrasa sila
llorando y besando con Pablo.
38 Bien triste gayot sila cay ya habla le que hende
na sila ay mira con ele. Despues ya hace sila hatut
con ele na barco.

21

Si Pablo Ya Larga Viaje para na Jerusalem

1 Despues de despidir ya came canila na Mileto,
ya embarca ya tamen came barco derecho na Cos.
Ala mañana ya llega came na Rodes y de alla para
na Patara.
2 Alla na Patara ya encontra came barco que ta
hace viaje na Fenicia, poreso ya embarca came
para man viaje.
3 Despues de llegar came el lugar donde claro ya
mira el isla de Cipre, ya pasa came na sur de ese
isla para anda na Siria. Despues ya anda came na
puerto de Tiro y ya pundia alli, cay tiene carga na
barco para descarga.

4 Ya puede came encontra con el maga siguidores del Señor, y ya esta came junto canila por
un semana. Y por medio del Espiritu Santo ya
avisa sila con Pablo que no mas pursigui anda na
Jerusalem.
5 Pero cuando ya acaba ya came visita alla, ya
sale came y ya continua el di amon viaje. Despues
el maga creyente y el di ila maga mujer pati el di ila
maga anak ya sigui canamon afuera del pueblo, y
alla na aplaya ya hinca came todo para reza.
6 Despues de despidir came, ya embarca ya
came na barco y sila ya volve ya.
7 Despues de salir na Tiro ya man viaje came na
Tolemaida y ya visita tamen con el maga hermano
na fe alla, y ya esta anay came junto canila por un
dia lang.
8 Ala mañana ya sale came na Tolemaida y ya
anda na Cesarea. Cuando ya llega came alla ya
esta came na casa di Felipe. Ele uno de aquel
siete hombre quien ya queda escojido antes pa
na Jerusalem, pero ahora ta predica le siempre el
Buen Noticia acerca del Señor.
9 Tiene le cuatro anak dalaga quien ta puede
habla el maga palabra de Dios que ta revela el
Espiritu Santo canila.
10 Despues de estar came alla por cuanto dias,
ya llega un profeta de Judea, el nombre di suyo si
Agabo.
11 Ya vene le visita canamon, despues ya saca
le el cinturon di Pablo y ya amarra le el di suyo
mismo pies y mano, y ya habla le con Pablo, “Este
amo el cosa ta habla el Espiritu Santo: Ansina
gayot el maga Judio na Jerusalem ay amarra con

el dueño de este cinturon, y ay entrega tamen con
ele na mano del maga hende-Judio."
12 Cuando ya oi came ese, came pati el maga
gente alla, ya suplica gayot con Pablo que no mas
lang ele anda na Jerusalem,
13 pero ya habla le, "Porque man ustedes ta llora
y ta dale lang gayot ustedes dolor conmigo? Si
para conmigo, preparao ya yo para queda amar-
rao, y hende lang ese pero ta otorga tamen yo muri
por amor del Señor Jesucristo."
14 Nuay man gayot came puede convence con
Pablo, poreso nuay mas lang came suplica, pero
ya habla, ya lang came, "El Señor ya lang cuidao
con ele."
15 Despues de cuanto dias ya prepara ya came
para anda na Jerusalem.
16 Tiene del maga siguidores del Señor na Ce-
sarea ya sigui tamen junto canamon y ya hace
hatut canamon na casa di Mnason, donde ay
queda came. Ele un gente de Cipre, y uno del maga
primer gente quien ya queda el creyente del Señor.

El Visita di Pablo con Santiago

17 Cuando ya llega came na Jerusalem el maga
creyente ya recibi canamon con alegria.
18 Ala mañana si Pablo y todo came ya anda visita
con Santiago, y talla ya tamen todo el maga oficial
del iglesia.
19 Si Pablo ya saluda canila y ya habla le todo
el maga cosas que Dios ya hace para con el maga
hende-Judio por medio di suyo.
20 Cuando ya habla le ese, todo sila ya alaba
gayot con Dios. Despues uno di ila ya habla con

Pablo, “Hermano, sabe uste que miles de Judio ta
tene fe con Jesucristo, y todo sila bien fiel pa con
el ley di Moises.
21 Pero tiene gale quien ta habla canila que uste
dao ta enseña con aquel maga Judio quien ta vivi
junto na lugar del maga hende-Judio, que no debe
mas hace islam con el di ila maga hijo. Y ta enseña
tamen dao uste que no debe mas sila sigui el ley
di Moises ni sigui tamen el maga costumbre del
maga Judio.
22 Cosa man came debe hace? Asegurao sabe ya
sila que taqui ya uste.
23 Entonces bueno pa si ay hace lang uste el
cosa came ay habla con uste. Tiene aqui cuatro
personas que ya hace promesa con Dios.
24 Sigui ya lang man junto canila na ceremonia
de purificacion y paga tamen el maga gasto di ila
para puede sila manda corta el di ila pelo. Hace
uste ese para todo el maga gente ay sabe que
hende deverasan todo el maga cosas que ta habla
acerca di uste, sino ay sabe sila que uste mismo ta
sigui lang siempre el ley di Moises.
25 Si para con el maga hende-Judio quien tiene
fe con Jesucristo, ya manda ya came canila carta
para habla que hende na sila conviene come co-
mida que ya ofrece ya con el maga idolo, ni come
sangre, ni come carne de animal que ya man cuga.
No debe tamen sila comete adulterio, ni comete
pecado entre maga gente hende pa casao.”
26 Ala mañana si Pablo ya man junto con aquel
cuatro gente y ya hace le el ceremonia de purifica-
cion junto canila. Despues ya entra le na templo
para habla con el padre Judio si cuanto dias ay

costa para cumpli el purificacion pati habla tamen
el dia cuando cada uno di ila ay dale el di ila
ofrenda del maga animal.

El Arresto di Pablo

27 Cuando cerca ya para acaba el siete dias del
purificacion, el maga Judio de Asia ya puede mira
con Pablo na templo, poreso ya causa sila grande
guirigay. Despues ya agarra gayot sila con Pablo,
28 y ya grita, “Maga gente de Israel, ausillo! Este
ya el gente quien ta enseña con el maga gente de
todo’l lugar para man contra canaton maga Judio,
y ta man contra le con el ley di Moises y hasta ta
man contra tamen con el di aton templo. Ademas
ya deshonra ya le este lugar sagrao del templo por
causa cay ya manda le entra con el maga Griego.”
29 Ya habla sila este cay ya puede gane sila mira
con Trofimo, el Griego de Efeso, junto con Pablo
na pueblo, poreso ta pensa sila que si Pablo amo
el quien ya lleva con ele na templo.

30 El entero ciudad ya queda estorbao y el maga
gente ta sale corriendo na mucho maga diferente
lugar. Despues ya agarra sila con Pablo y ya hace
arrastra con ele para afuera del templo, y despues
ya cerra sila dayun el maga puerta del templo.
31 Mientras ta precura sila mata con Pablo, tiene
tamen quien ya reporta con el comandante del
maga soldao Romano que todo el maga gente na
Jerusalem ta man alsamiento ya.
32 Despues el comandante ya lleva gayot dayun
con el maga capitan y con el maga soldao, y ya
corre sila para aquel lugar. Cuando el maga gente

ya mira que ta vene ya el comandante y el maga
soldao, ya descansa ya sila de pegar con Pablo.
33 Despues el comandante ya anda para arresta
con Pablo, y ya manda pa con ele encadena. De-
spues ya pregunta le con el publico, “Quien man
este gente y cosa ba le ya hace?”
34 Tiene di ila ta grita de una cosa y tiene ta habla
de otro cosa. Cosa ya! Que bien alboroto gayot
y hasta el comandante no puede mas entende si
cosa ta pasa. Poreso ya ordena le lleva con Pablo
na cuartel donde ta esta el maga soldao.
35 Cuando si Pablo ya llega na escalera, ya tene
que carga con ele el maga soldao, cay no puede
mas sila atolera con el maga gente.
36 El maga gente que ta sigui atras ta continua
grita, “Mata con ese!”

Si Pablo Ta Defende el Di Suyo Mismo Cuerpo

37 Cuando cerca ya era sila lleva con Pablo na
cuartel, ya habla le con el comandante, “Señor
Comandante, puede ba yo habla alguna cosa con
uste?”
Despues el comandante ya pregunta con ele,
“Sabe gale uste conversa Griego!
38 Hende ba uste aquel Egipcio quien antes pa ya
principia un revolucion pati ya lleva na desierto
cuatro mil rebelde armao?”
39 Despues si Pablo ya contesta, “Yo un Judio
nacido de Tarso de Cilicia, un ciudadano de aquel
ciudad importante. Ta pidi yo permiso, favor deja
anay conmigo habla con el maga gente.”
40 El comandante ya dale con ele permiso, de-
spues si Pablo ya para na escalera y ya hace

señas con el manada de gente para man silencio. Cuando quieto ya sila ya principia le predica canila na lenguaje Aramaic.

22

1 Este el cosa ya habla si Pablo: “Maga compoblano, oi anay ustedes el di mio defensa.”
2 Cuando ya oi sila que de Aramaic gale ele ta habla, ya queda gayot sila bien callao, despues ya continua habla si Pablo,
3 “Yo un Judio nacido de Tarso, un ciudad de Cilicia, pero ya engranda yo aqui na Jerusalem. Y yo un estudiante di Gamaliel, y ya aprende gayot yo el ley del di amon maga tatarabuelo. Bien devoto tamen gayot yo igual como ustedes quien taqui este dia.
4 Ya persigui tamen yo con aquellos quien ta sigui el enseñanza acerca di Jesucristo para mata canila, y ya arresta gane yo maga hombre y maga mujer y ya pone canila na calaboso.
5 El Padre Superior y todo el maga miembro del Consejo puede habla con ustedes que yo ta habla el verdad. Ya dale sila maga carta conmigo para lleva yo con el di aton maga compoblano na Damasco, para ay puede yo tene permiso arresta con el maga siguidores di Jesucristo alla, y lleva canila na Jerusalem como preso para castiga canila.”

Si Pablo Ta Habla Acerca del Di Suyo Conversion

6 “Como medio dia ya ta acerca yo na Damasco, y derrepente un claridad como kirlat ya sale na cielo y ya envolve conmigo.

7 Ya cae yo na tierra, y ya oi pa yo un voz ta habla,
‘Saul, Saul! Porque man tu ta persigui conmigo?’
8 Despues ya contesta gane yo, ‘Quien ba uste,
Ñor?’ Y ya contesta el voz, ‘Yo si Jesus de Nazaret,
con quien tu ta persigui.’
9 El di mio maga uban quien ta sigui junto con-
migo ya puede mira aquel claridad, pero nuay
gayot sila entende si cosa el voz ta conversa con-
migo.
10 Despues ya pregunta tamen yo, ‘Señor, cosa
man yo debe hace?’ Ya habla le, ‘Levanta y anda
na Damasco, y alla tiene quien ay habla si cosa el
plano de Dios para contigo.’
11 No puede mas yo mira por causa de aquel
claridad brillante, y el di mio maga uban ya agarra
lang el di mio mano para hace hatut na Damasco.
12 “Alla na Damasco tiene un persona, el nom-
bre si Ananias. Ele bien obediente con el di aton
ley y ta respeta gayot con ele el maga Judio na
Damasco.
13 Ese gente ya atraca y ya para cerca conmigo
y ya habla, ‘Hermano Saul, puede ya tu mira ole.’
Aquel gayot mismo hora ya revolve dayun mi
vista y ya puede yo mira con ele.
14 Despues ya habla le conmigo, ‘El Dios del di
aton maga tatarabuelo ya escoje contigo para sabe
tu si cosa el di suyo querer. Ya escoje le contigo
para mira tu con el di suyo Servidor justo, y para
oi tamen el di suyo mismo voz,
15 cay tu man ay anda habla con todo el maga
gente el cosa tu ya mira y el cosa tu ya oi.
16 Ahora, cosa pa man tu ta espera? Levanta ya
y queda bautisao, y llama con el nombre del Señor

para limpia le el di tuyo pecado.’ ”

Dios Ta Llama con Pablo para Predica con el Maga Hende-Judio

17 “Despues de ese ya bira yo na Jerusalem y
mientras ta reza yo na templo, ya abuya conmigo
como un aparicion.
18 Y ya mira gayot yo con el Señor quien ya habla
conmigo, ‘Apura sale pronto na Jerusalem, cay el
maga gente aqui hende gayot ay cree el cosa tu ta
habla acerca di mio.’
19 Despues ya habla yo, ‘Señor, todo man sila
bien sabe que antes pa, yo ya aquel ta anda na
maga iglesia del maga Judio para arresta y pega
con todo aquellos quien ta tene fe con uste.
20 Y cuando el maga gente ya mata con Esteban,
el di uste fiel testigo, talla tamen yo ta consinti el
di suyo muerte, y yo pa el encargao del maga ropa
del maga gente quien ya mata con ele.’
21 Despues ya habla tamen el Señor conmigo,
‘Anda ya, cay ta manda yo contigo anda lejos alla
con el maga hende-Judio.’ ”

Si Pablo un Ciudadano Romano

22 El maga gente ta pone gayot atencion con ele,
pero cuando ya oi sila que ta habla le ansina, ya
principia sila grita bien duro, “No pone atencion
con ese! Mata con ese! No conviene ese vivi na
mundo!”
23 Despues el maga gente ta grita y ta rompe
rompe gayot con rabia el di ila maga ropa, y ta
apuña sila tierra y ta buta pa arriba, cay bien
rabiao gayot sila.

24 Mientras ta hace sila ansina, el comandante
Romano ya ordena con el di suyo maga soldao
lleva con Pablo na cuartel. Despues ya manda el
comandante latiga con ele para confesa le el rason
si porque el maga Judio ta grita contra con ele.
25 Mientras ta amarra sila con Pablo para latiga,
ya habla le con el capitan quien talla parao, “Tiene
ba uste el derecho para latiga con un ciudadano
Romano que nuay pa pasa investigacion de algun
crimen?”
26 Cuando el capitan ya oi este, ya anda le con
el comandante y ya reporta el cosa le ya oi, y
ya pregunta con el comandante, “Ñor, ta realiza
ba uste el cosa uste ta hace? Este gale gente un
ciudadano Romano!”
27 Poreso el comandante ya anda pregunta con
Pablo, “Habla conmigo el verdad, un ciudadano
Romano ba uste?”
Ya contesta le, “Si, Señor.”
28 Despues el comandante ya habla, “Ya paga
gayot yo mucho cen para queda ciudadano Ro-
mano.”
Despues ya habla si Pablo, “Ciudadano gayot yo
de nacimiento.”
29 Cuando aquellos quien abia era de latigar con
Pablo ya oi ese, ya desaleja dayun con ele. El
comandante ya queda asustao, cay ya realiza le
que ya manda gane le encadena con Pablo quien
un ciudadano Romano.

Si Pablo na Presencia del Consejo

30 Pero el comandante quiere gayot sabe el ver-
dad si porque el maga Judio ya acusa con Pablo.
Entonces ala mañana ya manda le quita el cadena

con Pablo, y ya hace anay llamada con el maga jefe
del maga padre Judio pati con el maga miembro
del Consejo Judio. Despues ya manda le lleva con
Pablo na di ila presencia.

23

1 Despues si Pablo ya mira lang directo con el
maga miembro del Consejo y ya habla, “Maga
compoblano, Dios sabe que entero mi vida hasta
ahora, limpio gayot mi conciencia.”
2 Cuando ya habla le ese, si Ananias el Padre
Superior ya ordena con el soldao cerca con Pablo
para palmadia el boca de ese.
3 Despues si Pablo ya habla con ele, “Dios ay
venga con uste cay uste ta man pa recto! Ta senta
alli para jusga conmigo asegun el ley, pero uste
mismo hende ta sigui con el ley, cay ta manda uste
palmadia conmigo!”
4 El maga gente cerca con Pablo ya habla, “Ay!
Cosa ya! Ta insulta gayot uste con el Padre Supe-
rior de Dios!”
5 Despues si Pablo ya contesta, “Maga com-
poblano, nuay yo sabe que ele gale el Padre Supe-
rior. Sabe yo que ta habla na Sagrada Escritura:
‘No conviene habla malo contra con el di ustedes
lider.’ ”
6 Ya sabe si Pablo que na grupo del Consejo
tiene gale maga Saduceo y tiene tamen maga
Pariseo, poreso ya hace le suena su voz y ya habla,
“Maga compoblano, yo un Pariseo y el anak de
un Pariseo. Ahora, tiene un asunto contra con-
migo cay tiene yo el esperanza que el muerto ay
resucita.”

7 Cuando ya habla le ese, el maga Pariseo pati
el maga Saduceo ya principia man purpiajan, y el
Consejo ya queda dividido,
8 cay el maga Saduceo ta habla que el maga
muerto hende na ay resucita y ta habla tamen que
nuay maga angel ni nuay tamen maga espiritu,
pero el maga Pariseo ta cree todo ese.
9 Despues aquel di ila maga purpia ya queda
gayot bien alboroto, y tiene tamen maga maestro
del ley na partido del maga Pariseo ya levanta
para protesta con alto voz, “Nuay man came en-
contra malo con este gente! Basi algun espiritu
gaja o angel ya conversa con ele!”
10 Ya queda gayot mas grande el di ila purpia, y
el comandante ya tene miedo basi el maga gente
ay despedasa con Pablo de tanto hilaan di ila,
poreso ya manda le con el maga soldao anda saca
con Pablo para lleva ole na cuartel.
11 Despues el siguiente noche el Señor ya abuya
con Pablo y ya habla, “Tene gayot bastante animo!
Igual como ya predica tu acerca di mio aqui na
Jerusalem, ansina tamen tu necesita predica na
Roma.”

El Plano para Mata con Pablo

12 Ala mañana el maga Judio ya man junto y ya
planea sila mata con Pablo, jurando, “No gayot
kita come o toma ni nada hasta ay puede kita mata
con Pablo.”
13 Tiene mas de cuarenta personas ya man junto
para planea este.
14 Despues ya anda sila con el maga jefe del
maga Judio y con el maga oficial del iglesia del
maga Judio, y ya habla, “Ya jura came que hende

gayot came ay come ni nada hasta ay puede ya
gayot came mata con Pablo.
15 Poreso ustedes pati el Consejo debe manda ya
un aviso con el comandante Romano para lleva
con Pablo aqui, como si fuera necesita pa sila sabe
mas acerca del di suyo asunto. Pero preparao ya
came para mata con ele antes de llegar ele aqui."

16 Pero el hijo del hermana di Pablo ya oi acerca
del di ila plano, poreso ya anda le na cuartel y ya
entra para avisa con Pablo.
17 Despues si Pablo ya llama uno del maga cap-
itan y ya habla, "Lleva anay con este joven con el
comandante, cay tiene le alguna cosa para habla
con ele."
18 Despues el capitan ya lleva con ese joven con
el comandante, y ya habla, "El preso si Pablo ya
manda conmigo lleva con este joven aqui, cay
tiene le alguna cosa para habla con uste."

19 El comandante tamen ya agarra con el joven
y ya lleva un poco banda, y ya pregunta con ele,
"Cosa ba tu quiere habla conmigo?"

20 Despues ya habla el joven, "El maga Judio ta
planea pidi con uste que lleva uste con Pablo na
Consejo mañana, cay quiere dao sila investiga pa
mas con ele.
21 Pero no gayot canila pone atencion, cay mas
de cuarenta personas sila ta espera para ataja na
lugar onde le ay pasa. Ya hace sila promesa y ya
jura gayot que hende anay sila ay come o toma
ni nada hasta ay puede mata con Pablo. Ahora
preparao ya sila y ta espera ya lang sila si cosa uste
ay decidi."

22 Despues el comandante ya habla, “No gayot
habla ni con ningunos que ya reporta tu este
conmigo. Volve ya tu.”

Si Pablo na Presencia del Gobernador Felix

23 Entonces el comandante ya llama dos del di
suyo maga capitan y ya habla, “Ajunta dos cientos
soldao pati setenta pa soldao con caballo y dos
cientos tamen con lanza, para este noche como
maga alas nueve ay hace ustedes hatut con Pablo
na Cesarea.
24 Aparta tamen cuanto caballo para usa si
Pablo, y cuida gayot con ele hasta ay llega le con
el Gobernador Felix.”
25 Despues el comandante ya escribi este carta
con el Gobernador Felix:
26 Ta saluda yo con uste, Señor Gobernador Felix.
27 El maga Judio ya arresta con este gente y abia
era de matar con ele, pero cuando ya sabe yo
que ele un ciudadano Romano, ya manda yo sigui
maga soldao para salva con ele.
28 Quiere gayot yo sabe si porque sila ta acusa
con ele, poreso ya manda ya yo lleva con ele na
Consejo del maga Judio.
29 Ya sabe yo que ta acusa gale con ele acerca de
algun reglamento na di ila ley, pero este acusacion
hende man merece para sentencia con ele de
muerte o para pone con ele na calaboso.
30 Cuando ya recibi yo el informacion que el maga
Judio ta planea mata con ele, ya decidi ya lang yo
manda con ele anda alli con uste. Ta manda yo con
el maga acusador hace el di ila acusacion contra
con ele na di uste presencia. Hasta aqui ya lang.
Adios. *Claudio Lisias*

31 Despues aquellos maga soldao ya sigui el orden del capitan, y ya lleva con Pablo aquel noche
hasta na Antipatris.
32 El siguiente dia aquellos maga soldao quien ta
munta caballo ya sigui junto con Pablo na Cesarea,
pero el los demas ya bira otra vez na cuartel.
33 Cuando ya llega aquellos na Cesarea ya dale
sila el carta con el gobernador, despues ya entrega
con ele el persona di Pablo.
34 Cuando el gobernador ya acaba lee el carta, ya
pregunta le con Pablo de donde provincia ya sale,
y cuando ya sabe le que de Cilicia gale este,
35 ya habla le, “Entonces ay oi yo el di tuyo
asunto si ay llega ya el di tuyo maga acusador.”
Despues ya ordena le lleva con Pablo na palacio di
Herodes, y ta man guardia con ele enbuenamente.

24

El Maga Acusador di Pablo na Presencia del Gobernador Felix

1 Despues de cinco dias, si Ananias el Padre
Superior ya anda na Cesarea junto con el maga
oficial del iglesia del maga Judio, y con Tertulo, el
abogao. Y alla ya presenta sila con el gobernador
el di ila maga acusacion contra con Pablo.
2 Cuando ya llama sila con Pablo, si Tertulo ya
principia acusa con ele, hablando, “Señor Felix,
por causa del di uste sabiduria de buen manejo,
ta tene came largo tiempo de paz, y ta hace uste
justo todo el necesario reglamento para el bien del
nacion.

3 Masquin donde lugar y masquin cosa tiempo
ta dale came gracias por causa del maga cosas que
uste ya hace.
4 Ahora, Señor, no quiere mas yo que uste ay
demora pa tiempo. Ta pidi gayot yo favor con uste,
oi anay el di amon problema.
5 Cay ya observa came que este gente bien es-
torboso y ta hace trambulica entre el maga Judio
entero mundo, y ele tamen ta encabeza el partido
Nazareno.
6 Ya precura gane le deshonra con el templo,
poreso ya arresta came con ele. Quiere came jusga
con ele asegun na di amon ley,
7 pero el Comandante Lisias ya entremete man
este asunto, y ya esforsa saca con este gente na di
amon mano.
8 Despues ya manda si Lisias canamon vene
aqui, y si uste mismo ay investiga con este gente,
ay sabe uste si porque came ta acusa con ele.”
9 El maga Judio ta habla tamen que deverasan
gayot ese maga acusacion di ila.

El Defensa di Pablo con el Gobernador Felix

10 Cuando ya hace señas el gobernador con
Pablo para conversa, ya habla le, “Señor Felix,
sabe yo si cuanto años ya uste el juez de este
nacion, y con alegria ay hace yo mi defensa na di
uste presencia.
11 Ahora puede uste verifica que tiene pa lang
maga doce dias pasao cuando ya llega yo alla na
Jerusalem para anda adora con Dios na templo.
12 Cuando este maga acusador ya mira conmigo
na templo, hende yo ta man discusion ni con

ningunos, y hende ta hace algun estorbo na maga
iglesia del maga Judio ni na otro lugar del ciudad.
13 Este maga Judio no puede dale prueba del
cosa sila ta acusa conmigo ahora.
14 Pero ta admiti gane yo que ta sigui yo este
nuevo enseñanza acerca di Jesucristo que ta habla
gane sila hende amo. Y por medio de ese nuevo
enseñanza ta adora yo con el mismo Dios del di mio
maga tatarabuelo, y ta cree tamen yo todo el maga
cosas escribido na ley di Moises y na maga libro
del maga profeta.
15 Tiene tamen yo el mismo esperanza con Dios
igual con el esperanza de este maga gente, que
todo el maga muerto bueno y malo ay resucita.
16 Poreso gane ta precura gayot yo hace limpio
mi conciencia na presencia de Dios y del maga
gente.
17 “Despues de cuanto años, ya bira yo ole na
Jerusalem para lleva el maga contribucion con
el di mio maga compoblano Judio y para manda
mata maga animal como maga ofrenda con Dios.
18 Cuando ya acaba ya yo el ceremonia de pu-
rificacion ya anda yo na templo. Mientras ta hace
pa yo el ofrecimiento ya mira gale sila conmigo
y nuay man mucho gente junto conmigo ni nuay
man tamen tene algun estorbo.
19 Tiene maga Judio quien ya sale na provincia
de Asia. Y si tiene sila alguna cosa contra conmigo
debe sila vene aqui con uste para hace el di ila
acusacion.
20 Si hende sila ay vene aqui, entonces este maga
gente quien ahora taqui, debe habla si cosa el di
mio culpa cuando el maga miembro del Consejo

ya investiga conmigo.
21 Pero tiene lang yo alguna cosa que ya habla
cuando ya para yo na di ustedes presencia. Este el
cosa yo ya habla, ‘Ta jusga ustedes conmigo cay ta
cree yo que el maga muerto ay resucita ole.’ ”

22 Pero entendido ya man si Felix el nuevo en-
señanza acerca di Jesucristo, poreso ya discon-
tinua le el asunto y ya habla le, “Al llegar el Coman-
dante Lisias, ay dale ya yo el di mio decision.”
23 Despues ya ordena tamen ele con el capitan
que necesita man guardia con Pablo pero dale
tamen con ese un poco libertad, y dale permiso
con el di suyo maga amigo para ayuda sila cubri
el di suyo maga necesidad.

Si Pablo na Presencia di Felix y su Mujer si Drusila

24 Despues de cuanto dias ya llega si Felix junto
con su mujer Judio si Drusila. Despues si Felix ya
manda llama con Pablo para habla le si paque-
modo el gente ay tene fe con Jesucristo.
25 Mientras si Pablo ta habla acerca del vida
moral y el diciplina del cuerpo y el dia cuando Dios
ay jusga con todo, ya tene gayot miedo si Felix y ya
habla, “Husto ya ese para este tiempo. Puede ya
uste anda, y al tener yo tiempo ay manda ya lang
yo llama con uste otra vez.”
26 Ese mismo tiempo si Felix quiere que si Pablo
ay dale con ele suborno, poreso pirmi le ta manda
llama con Pablo para man cuento cuento lang sila.

27 Pero despues de dos años si Porcio Festo ya
releva el puesto di Felix como gobernador, pero si

Felix ya deja con Pablo na calaboso cay quiere le complace con el maga Judio.

25

Si Pablo Ta Apela con el Rey Cesar na Roma

1 Ya llega si Festo na provincia de Judea, y despues de tres dias ya sale le na Cesarea y ya anda na Jerusalem.
2 Despues el maga jefe del maga padre Judio pati el maga prominente Judio ya presenta con ele el maga acusacion contra con Pablo.
3 Ta pidi gayot sila favor con Festo para manda lang ele con Pablo cambia na Jerusalem, cay tiene sila el plano de matar con ele mientras ta viaja le.
4 Pero si Festo ya habla canila, “Si Pablo talla na prision na Cesarea y yo gane mismo ay anda ya alla de pronto.
5 Manda con aquellos quien tiene autoridad, sigui conmigo na Cesarea y si ay encontra sila que este gente ya hace malo, entonces puede ya sila acusa con este.”
6 Si Festo ya man junto canila como maga ocho o dies dias, despues ya anda le na Cesarea. Ala mañana ya senta ya le na corte para jusga, y ya ordena con uno para lleva con Pablo na di suyo presencia.
7 Cuando ya llega si Pablo el maga Judio quien ya sale na Jerusalem ya anda alrededor di suyo y ta presenta maga terrible acusacion contra con ele, pero nuay man sila prueba.
8 Despues ya habla si Pablo, “Nuay gane yo hace nada contra con el ley del maga Judio o contra con

el templo, y nuay man tamen yo habla cosa malo
contra con el Rey Cesar."
9 Pero si Festo quiere lang complace con el maga
Judio, poreso ya pregunta le con Pablo, "Quiere ba
uste anda na Jerusalem para yo gayot ay jusga el di
uste asunto?"
10 Pero si Pablo ya habla, "Taqui ya gane yo
parao na corte que ta esta bajo mando del Rey
Cesar, y aqui gayot conviene para jusga conmigo.
Nuay man yo hace malo con el maga Judio como
uste mismo sabe.
11 Si por ejemplo ya hace yo malo para merece
yo muri, hende yo ta evita el muerte. Si el maga
acusacion del maga Judio hende deverasan, nuay
ningunos tiene derecho de entregar conmigo na di
ila mano. Na, ta apela yo con el Rey Cesar."
12 Cuando ya acaba ya si Festo man conferencia
con el maga gente quien ta ayuda con ele jusga, ya
habla le con Pablo, "Ya apela man tu con el Rey
Cesar, entonces ay manda yo contigo anda con
ele."

Si Pablo na Presencia del Rey Agrippa y su Hermana Bernice

13 Despues de cuanto dias el Rey Agrippa, y su
hermana si Bernice ya llega na Cesarea para visita
con Festo.
14 Ya esta sila mucho dias alla, y si Festo ya
esplica acerca del asunto di Pablo con el rey, y ya
habla, "Tiene pa un gente con quien ya deja si Felix
na prision.
15 Y cuando talla pa yo na Jerusalem, el maga
jefe del maga padre Judio pati el maga oficial del

templo ya dale conmigo informacion acerca di
suyo, y ta pidi sila conmigo que sentencia con ese.
16 Ya contesta gane yo canila que el costumbre
del Romano no puede condena con el preso si
nuay pa ele puede man atubang con el maga acu-
sador. Necesita dale tamen con ele oportunidad
para puede le defende con ele mismo del maga
acusacion contra con ele.
17 Entonces cuando el maga acusador ya sigui
conmigo aqui, nuay mas yo man duluk, y ala
mañana ya anda yo na corte senta como juez, y ya
manda yo lleva con el acusao.
18 Pero cuando ya levanta sila para presenta el
maga acusacion, nuay man sila acusa con ele del
maga crimen que ta pensa yo.
19 Sino el maga acusador tiene lang maga cosas
contra con ele acerca del di ila religion pati acerca
del persona el nombre si Jesus quien ya muri, pero
si Pablo ta asegura que vivo ya ese ole.
20 No puede man yo acerta arregla este asunto,
poreso ya pregunta yo con ele si quiere le anda na
Jerusalem para alla ya lang ay decidi ese asunto.
21 Pero si Pablo ya apela que guarda ya lang
came con ele hasta el rey na Roma ay decidi el
di suyo asunto. Entonces ya dale yo orden con el
maga soldao para guarda con ele hasta ay puede
con ele manda con el Rey Cesar na Roma."

22 Despues si Agrippa ya habla con Festo,
"Quiere yo que yo gayot mismo ay oi con ese
gente."

Ya contesta si Festo, "Mañana ay puede uste oi
con ele."

23 Entonces ala mañana ya llega si Agrippa pati si
Bernice na edificio grande donde ta hace siempre
el maga miting, y ya dale gayot canila un grande
recibimiento. Ya entra sila junto con el maga
oficial del maga soldao y con el maga prominente
gente del ciudad, despues si Festo ya manda llama
con Pablo.
24 Cuando ya llega le, si Festo ya habla, "Señor
Rey Agrippa, y todo ustedes quien taqui ahora,
mira con este gente. Todo el maga Judio aqui na
Cesarea y na Jerusalem ta hace mucho reclamo
conmigo acerca di suyo, y ta grita gayot bien duro
que no conviene le vivi.
25 Pero nuay man yo encontra alguna cosa para
sentencia con ele de muerte, y ya apela man ele
que el rey Romano ay jusga con ele, entonces ya
decidi yo manda con ele anda na Roma.
26 Pero nuay man yo cosa para escribi con el rey
na Roma acerca di suyo, poreso ya lleva lang yo
con ele aqui na di ustedes presencia, y especial-
mente con uste, Señor Rey Agrippa. Ya lleva yo
con ele aqui para al acabar kita investiga con ele,
ay tene yo alguna cosa para escribi con el rey na
Roma.
27 Ta pensa yo que nuay sirve para manda con el
preso na corte si no sabe man de cosa ta acusa con
ele."

26

El Defensa di Pablo na Presencia di Agrippa

1 Despues si Agrippa ya habla con Pablo, "Ta
dale yo con uste permiso habla tamen el di uste
defensa." Entonces si Pablo ya hace señas con su

mano que ele ay conversa, y despues ya principia
le el di suyo defensa:
2 “Señor Rey Agrippa, ta pensa gayot yo que este
dia tiene yo grande suerte cay puede ya yo hace el
di mio defensa na di uste presencia por causa del
maga acusacion del maga Judio contra conmigo.
3 Ta habla yo este cay uste bien sabe el maga
costumbre y el maga idea del religion Judaismo,
poreso ta roga yo que uste ay oi conmigo con
paciencia.
4 “Todo el maga Judio sabe si paquemodo mi
vida desde joven pa yo, y si paquemodo yo ta vivi
desde el principio del di mio vida na di mio mismo
lugar y na Jerusalem.
5 Ya conoce sila conmigo por largo tiempo, y
si quiere sila habla, puede sila testifica que yo
ya sigui enbuenamente el maga reglamento del
maga Pariseo. Y el di mio grupo amo el mas
estricto grupo del di aton religion.
6 Ahora tiene un asunto contra conmigo cay
tiene yo el esperanza que Dios ay cumpli el
promesa que ya hace le con el di aton maga
tatarabuelo.
7 Mientras el doce herencia del maga Judio ta
sirvi con Dios dia y noche, ta espera ya lang sila
con ese promesa, y ahora, Señor Rey, por causa
gayot de este esperanza el maga Judio ta acusa
conmigo.
8 Porque man ustedes maga Judio no puede
gayot cree que Dios puede hace levanta con el
muerto?
9 “Antes gane convencido gayot yo que debe yo
hace muchas cosas contra el nombre di Jesus de

Nazaret,
10 y ta hace yo ese maga cosas na Jerusalem. Ya
manda gayot yo pone na calaboso con el maga
siguidores del Señor con el autoridad del maga
jefe del maga padre Judio, y cuando ya sentencia
canila para muri, yo tamen ya aproba.
11 Muchas veces ta manda gane yo castiga canila
na maga iglesia del maga Judio y ta precura yo
manda canila man contra con el enseñanza di
Jesucristo, por causa cay bien rabiao gayot yo
hasta ta persigui yo canila na maga otro ciudad
estrangero.

Si Pablo Ta Habla Acerca del Di Suyo Conversion

12 "Durante este maga tiempo ta anda yo para
Damasco con el autoridad y el orden del maga jefe
del maga padre Judio.
13 Señor Rey, como maga medio dia ya na
camino pa came y ya mira gayot yo un claridad
que ya sale na cielo mas arde pa que con el sol, y ya
queda yo envuelto de ese claridad hasta aquellos
quien ta sigui conmigo.
14 Despues ya cae came na tierra y ya oi yo
un voz ta habla na lenguaje Aramaic, 'Saul, Saul,
porque man tu ta persigui conmigo? Tu lang
mismo ay sufri si ta man contra tu conmigo.'
15 Despues ya habla tamen yo, 'Quien ba uste,
Ñor?' Y el Señor ya contesta, 'Yo si Jesus con quien
tu ta persigui.
16 Levanta! Ya aparece yo para nombra yo
contigo como el di mio servidor, y para ay habla
tu con otros el maga cosas ya experiencia tu este

dia, y ay habla tamen tu el maga cosas ay manda
pa yo sabe contigo despues.
17 Ay manda yo contigo anda con el maga Judio
y con el maga hende-Judio, y ay ayuda yo contigo
para hende tu ay perde tu vida.
18 Ay causa tu canila realiza el di ila mismo
situacion para deja sila el vida de oscuridad y ay
vivi na claridad de Dios. Despues ay queda sila
controlao con el poder de Dios en vez de controlao
con el poder di Satanas, y ay queda sila perdonao
del pecado pati puede sila man junto entre con
aquellos escojido de Dios.'

Si Pablo Ta Habla Acerca del Di Suyo Trabajo

19 "Entonces, Señor Rey Agrippa, nuay yo des-
obedece el mandato de ese aparicion que ya sale
na cielo.
20 Poreso ya anda yo primero na Damasco, de-
spues na Jerusalem, y na entero lugar de Judea
pati con el hende-Judio, para predica yo que nece-
sita sila arripinti el di ila maga pecado y despues
obedece con Dios, y necesita sila hace trabajo
bueno para dale mira el di ila arripintimiento.
21 Por causa gane de este rason el maga Judio
ya arresta conmigo na templo y ya precura pa era
mata.
22 Pero hasta este dia Dios ta ayuda gayot con-
migo, poreso taqui ya yo para puede testifica con
todo el maga gente prominente pati con el maga
gente ordinario. Ta habla lang yo el mismo cosa
que antes pa si Moises y el maga profeta ya habla
que ay sucede.
23 Ya habla sila que el Cristo ay necesita sufri y
muri y ele gane amo el primero quien ay resucita

del muerte. Ya habla tamen sila que el Cristo ay
sirvi como un luz para hace aclara el mensaje de
salvacion con el maga Judio y con el maga hende-
Judio."
24 Mientras si Pablo ta defende con ele mismo ya
entremete si Festo, y ya grita, "Pablo! Loco ya uste!
El di uste estudio ta sobra ya gayot y ta hace loco
con uste!"
25 Pero ya habla si Pablo con Festo, "Hende gane
yo loco, Señor Gobernador, ta habla lang yo el
verdad,
26 cay el rey sabe man gayot acerca de este maga
cosas, y con ele ta puede gayot yo habla sin recelo.
Asegurao gayot yo que ele ya mira gayot el maga
cosas que ya sucede, cay todo esos ya hace na
publico."
27 Despues si Pablo ya bira cara y ya habla con
el rey, "Señor Rey Agrippa, ta cree ba uste con el
maga profeta? Ah, sabe gayot yo que uste ta cree."
28 Despues ya habla tamen si Agrippa con Pablo,
"Ta pensa ba uste que pronto pronto lang conmigo
hace un Cristiano?"
29 Despues ya habla si Pablo, "Masquin pronto
o tarda, ta reza lang yo con Dios que todo ustedes
quien ta oi conmigo este dia ay queda tamen como
conmigo, pero nuay este maga cadena como tiene
yo ahora."
30 Despues ya levanta el rey y el gobernador y si
Bernice, pati todo aquellos sentao junto canila.
31 Despues ya sale sila afuera y mientras ta
camina sila, ta man hablajan, "Este gente nuay
hace nada para tene sentencia de muerte o entra
na calaboso."

32 Despues ya habla si Agrippa con Festo, “Puede
ya man era este gente queda librao si nuay lang ele
apela con el Rey Cesar.”

27

Si Pablo Ya Larga Viaje para Roma

1 Cuando decidido ya que necesita came navega
para Italia, el maga autoridad ya entrega con
Pablo y cuanto bilug preso na cuidao di Julio,
quien amo uno del maga capitan del batallon Ro-
mano que ta llama “El Batallon del Rey Augusto.”
2 Despues ya embarca came el barco que
preparao ya sale na Adramitio, y para anda na
maga puerto del provincia de Asia. Despues ya
larga ya came viaje y ya man junto pa canamon si
Aristarco de Tesalonica, un pueblo de Macedonia.
3 Ala mañana ya llega came na Sidon y si Julio
bueno gayot trata con Pablo, poreso ta permiti le
con Pablo anda con el di suyo maga amigo para
puede sila tapa el di suyo maga necesidad.
4 Despues ya sale ya tamen came na ese lugar, y
el di amon barco ya anda esconde na isla de Cipre,
cay contra gayot canamon el viento.
5 Despues ya crusa came na mar hasta ya llega
came cerca na maga provincia de Cilicia y Pan-
filia, hasta ya pundia came na pueblo de Mira na
provincia de Licia.
6 Despues si Julio, el capitan quien el encargao
del maga preso, ya encontra otro barco que ya
sale de Alejandria para anda na Italia. Despues
ya manda le canamon cambia barco alla junto con
ele.

7 Bien tarda gayot el di amon viaje, cay contra
man el viento canamon, poreso dificil llega pronto
na Nido. El viento nuay canamon dale lugar para
man viaje, poreso para proteccion, ya pasa came
cerca na Salmon, el puerto del isla de Crete.
8 Y masquin dificil el viaje, ya llega came na
lugar que ta llama “Buenos Puertos” cerca na
pueblo de Lasea.
9 Ya tarda gayot came esta alla y ya principia
ya tene mal tiempo. Entonces peligroso ya para
man viaje, cay cerca ya acaba el año y pasao ya el
celebracion del maga Judio para perdona pecado.
Poreso si Pablo ya adverti canila, y ya habla,
10 “Maga amigos, sabe ya yo que el di aton
viaje ay queda peligroso, y ay pasa malo con el
cargamento del barco y basi tiene di aton ay perde
el di aton maga vida.”
11 Pero si Julio nuay hace caso con Pablo, sino
mas ya pone pa le atencion con el capitan y con
el dueño del barco.
12 El puerto donde sila ta espera hende bueno
para esta durante el mal tiempo, poreso el mayor
parte del maga gente quiere gayot sale basi ay
puede guinda na Fenice para alla lang anay sila
esta durante el mal tiempo. Aquel puerto de
Fenice alla na isla de Creta bien protejido del
fuerte viento.

El Habagat na Mar

13 Cuando el viento del sur ta principia sopla, el
maga gente ta pensa que puede ya sila hace el cosa
sila quiere, poreso ya hala sila el ancla y ya navega
cerca na isla de Creta.

14 Pero derrepente gayot el habagat ya sale na
direccion del isla y ya dale gayot de golpe na barco.
El nombre de ese viento amo el noreste.
15 El barco no puede anda encontra con el
viento, poreso ta sigui ya lang came donde el
viento ta lleva.
16 Cuando ya pasa na sur del isla diutay de
Cauda, tiene came siempre proteccion y ya pasa
gayot came tormento para salva el bote del barco.
17 Pero cuando el maga gente ya hala ya con
el bote arriba na barco, ya puede ya sila amarra
con ese enbuenamente. Despues ya amarra sila el
entero barco con cable para hace con ese fuerte.
Tiene tamen sila miedo basi ay guinda el barco na
bajura de Sirte, poreso ya hace sila abaja el bela
para lleva ya lang el viento con el barco.
18 Por causa cay fuerte gayot el habagat, ta man
duyan gayot el barco, poreso ala mañana ya prin-
cipia ya sila buta el maga cargamento na agua.
19 Despues de tres dias de mal tiempo ya buta
tamen sila el maga equipaje del barco na mar.
20 Por cuanto dias nuay man abuya el sol ni
maga estrellas, y hende pa man ta calma el
tiempo. Poreso ya perde ya el di amon esperanza
de quedar salvao na mar.
21 Ya tarda gayot el maga gente nuay puede
come, poreso si Pablo ya atraca canila y ya habla,
“Señores, si ya oi ya era ustedes conmigo que no
sale na Creta, ahora nuay mas era sucede algun
destroso y perdicion.
22 Pero tene animo, cay sabe yo nuay ni uno
di ustedes ay muri, sino el barco lang ay queda
destrosao.

23 Anoche ya abuya conmigo el angel de Dios,
quien el di mio Señor y con quien yo ta adora, y
ya habla le,
24 ‘Pablo, no tene miedo. Necesita presenta el di
tuyo asunto con el Rey Cesar. Ahora por causa del
gran favor de Dios, ay salva le el maga vida de todo
aquellos quien ta sigui junto contigo na barco.’
25 Poreso, maga amigos, tene animo, cay tiene
gayot yo confianza con Dios que amo ese ay
sucede como ya habla le conmigo.
26 El viento ay lleva canaton na algun isla.”
27 Tiene ya catorce noches ta man lutao lang
este barco na Mar de Adria, y cuando maga media
noche ya el maga marinero ta sinti que ta acerca
ya sila na aplaya.
28 Entonces ya sondia sila y tiene cuarenta met-
ros de hondura, y ya pruba tamen na otro lugar
tiene treinta metros.
29 Ta tene gane sila miedo basi ay man bangga
el barco na maga grande piedra, poreso ya anda
sila na popa y ya hace cae cuatro ancla na agua,
despues ta reza sila que ay queda ya didia.
30 El maga marinero ta precura escapa na barco
y ta pretende lang sila hace abaja el ancla, pero el
bote ya gayot el que ta hace sila abaja.
31 Despues si Pablo ya habla con Julio y con el
maga soldao, “Si hende este maga gente ay esta na
barco, no puede ustedes queda salvao.”
32 Entonces el maga soldao ya corta ya el maga
mecate que ta amarra con el bote, y ya hace lang
cae na agua.
33 Cuando cerca ya amanece, si Pablo ya manda
gayot canila come y ya habla, “Bien malingasa

gayot ustedes por catorce dias y nuay ustedes
come ni nada,
34 poreso quiere gayot yo que ustedes ay come
para tene fuerza, cay ta asegura yo que hende ay
pasa ni nada con ustedes."
35 Cuando ya acaba ya le habla ese, ya saca le
pan y ya dale gracias con Dios. Despues na di ila
presencia ya parte le un pedaso y ya come.
36 Despues todo man sila ya queda animao y ya
come tamen.
37 Tiene came dos cientos setenta'y seis per-
sonas na barco.
38 Despues cuando busuk ya sila, ya buta sila
maga saco del similla de trigo na mar para queda
libiano el barco.

El Barco Ya Queda Destrosao

39 Cuando ya amanece ya, el maga marinero no
puede sabe si cosa lugar ese, pero ya mira sila un
lugar arenisco, y ya planea gane sila si posible era
hace arrima con el barco na aplaya de ese lugar.
40 Poreso ya corta sila el amarro del ancla y ya
deja lang cae na mar, y el mismo hora ya desata
tamen el amarro na timon. Despues ya hace subi
el bela atubang na viento y ya enderesa para na
aplaya.
41 Pero el barco ya bara na medio de dos cor-
rentaso, pati el proa ya queda na bajura y nuay
mas puede move. El popa ya sale bien quebrantao
gayot por causa del golpe del marijada.
42 El maga soldao ya planea mata con el maga
preso para hende sila ay puede escapa,
43 pero el Capitan Julio quiere gayot salva con
Pablo, poreso nuay le permiti el plano del maga

soldao. Entonces con todo aquellos quien puede
nada, ya ordena le brinca ya na agua y precura
llega na aplaya.
44 Despues ya manda le con el los demas sigui ya
lang na maga pedaso de tabla y na maga quebrao
pedaso del barco. Ansina, todo sila ya puede llega
na aplaya.

28

El Isla de Malta

1 Cuando talla ya came na tierra ya sabe came
que Malta gale el nombre de aquel isla.
2 El maga gente alla ya trata gayot canamon
enbuenamente. Ya arde sila fuego y ya manda
canamon atraca para calenta el di amon maga
cuerpo, cay ta man ulan y frio gayot el tiempo.
3 Despues si Pablo ya saca tamen un balutan de
leña, y cuando ya pone le ese na fuego, ya sale
dayun el culebra na leña por causa del calor, y ya
man libut na mano di Pablo y ya morde con ele.
4 Cuando el maga gente de ese isla ya mira que
el culebra nuay pa sapa, ya habla entre sila, “Este
gente criminal gayot! Masquin ya escapa le el
muerte na mar, Dios hende con ele ay permiti
vivi.”
5 Pero si Pablo ya hace lang haplus con el cule-
bra na fuego, y nuay man pasa nada con ele.
6 Ta espera gayot sila si ay hincha ba le o tumba
muerto, pero despues de esperar sila por largo
tiempo, ya mira sila que nuay man pasa nada con
ele, poreso ya cambia el di ila pensamiento y ya
habla, “Puede ser ese un dios tamen!”

7 Cerca con ese lugar tiene un hacienda di Publio, el gobernador del isla quien ya recibi canamon y ya dale posada por tres dias.
8 El mismo tiempo el tata de Publio enfermo de calentura y disenteria. Si Pablo ya anda visita con ele y ya reza para con ele, despues ya pone tamen su maga mano con el enfermo y ya queda le dayun bueno.
9 Cuando ya sucede este, todo el maga enfermo de ese isla ya anda con Pablo y ya cura le canila.
10 Ya dale gayot sila manada regalo canamon, y cuando preparao ya came para larga, ya pone sila na barco el maga cargamento del cosa ta necesita came para na viaje.

El Viaje na Roma

11 Despues de tres meses, ya embarca came na barco que ya esta anay alli na Malta durante el mal tiempo. Este un barco de Alejandria que ta llama "El Cambal Dios."
12 Ya llega came na pueblo de Siracusa y ya esta came alli por tres dias.
13 Despues de salir alli ya navega pa came hasta ya llega na pueblo de Regio. Ala mañana ya principia ya tamen sopla el viento que ta sale na sur, y despues de dos dias ya llega ya came na puerto de Puteoli.
14 Alla ya man encuentro tamen came con el maga creyente quien ya invita canamon man junto canila por un semana. Despues de salir alli ya anda ya came na Roma.
15 Cuando el maga creyente na Roma ya oi que de camino ya came, ya anda sila encontra canamon. Tiene di ila ya camina por sesenta'y cuatro

kilometro hasta na tiangue de Apio, y el otro maga
gente ya camina tamen cuarenta'y ocho kilometro
hasta na lugar que ta llama "Tres Casa de Alkiler."
Cuando si Pablo ya mira canila, ya dale gayot le
gracias con Dios y ya tene gayot ele animo.

Si Pablo na Roma

16 Cuando ya llega ya came na Roma, el maga au-
toridad ya permiti con Pablo esta donde le quiere
pero tiene un soldao que ta guardia continual-
mente con ele.
17 Despues de tres dias si Pablo ya llama con
todo el maga lider del maga Judio, y cuando ya
man junto sila con Pablo, ya habla le, "Maga
compoblano, masquin nuay man yo hace malo
contra con el maga gente del di aton nacion, o
con el costumbre del di aton maga tatarabuelo, el
maga lider Judio na Jerusalem ya arresta conmigo
y ya entrega conmigo na mano del maga oficial
Romano.
18 Cuando ya acaba ya sila investiga conmigo,
quiere era sila libra conmigo cay nuay man en-
contra ni nada para dale conmigo sentencia de
muerte.
19 Pero cuando el maga Judio nuay aproba mi
libertad, ya tene gayot yo que apela con Cesar,
masquin nuay man yo hace cosa contra con el di
mio mismo nacion.
20 Poreso ya llama yo con ustedes para man
cuento gane kita. Ahora un preso yo encadenao
por amor de ese persona con quien todo el maga
Judio ta espera."
21 Despues ya habla sila, "Nuay man came recibi
carta de Judea acerca di uste, y el di amon maga

compañero quien ya sale na Judea nuay man reporta acerca de ese ni habla contra con uste.”

22 Pero quiere gayot came oi el di uste opinion cay sabe came que masquin donde lugar, el maga gente ta habla contra con este nuevo grupo.

23 Entonces ya decidi sila si cosa dia ay man encuentro ya tamen con Pablo, y mas mucho pa gente ya llega na casa donde ta esta le. Y aga pa lang hasta ta cerra ya el noche ta esplica le el mensaje acerca del Reino de Dios. Ta precura tamen le convence canila acerca di Jesucristo por medio del ley di Moises, y el cosa tamen ya escribi el maga profeta.

24 Tiene di ila ya queda convencido por medio del cosa le ya habla, pero tiene maga otros nuay cree.

25 No puede sila man uyun con uno y otro, y antes de salir sila si Pablo ya habla este canila, “Justo el cosa ya habla el Espiritu Santo con el di ustedes maga tatarabuelo por medio del profeta Isaias:

26 ‘Anda con este maga gente y habla canila,
Ustedes ay oi que oi, pero hende nunca ay entende.
Ay mira que mira, pero hende nunca ay sabe.

27 Este maga gente no quiere oi, cay duro cabeza gayot,
Y no quiere abri el di ila ojos para mira.
Cay si ay hace ansina, ay puede gayot sila mira con ojos, y ay puede oi con orejas, y ay entende con pensamiento.
Y si ay vene sila conmigo, ay cura pa yo canila.’ ”

28 Despues ya habla si Pablo, “Quiere gayot yo
manda sabe con ustedes que el mensaje del salva-
cion de Dios ya manda ya tamen para con el maga
hende-Judio, y aquellos amo el quien ay oi gayot.”
29 Cuando ya habla le ese, el maga Judio ya deja
con ele y ta man purpiajan gayot sila.
30 Si Pablo ya esta pa dos años na casa de arkiler
que ya paga le del di suyo mismo bolcillo, y ta
recibi con todo aquellos quien ta anda con ele.
31 Ta predica le sin miedo con todo acerca del
Reino de Dios, y ta enseña tamen le acerca del
Señor Jesucristo, y nuay ningunos ta sangga con
ele.

El Nuevo Testamento
New Testament in Chavacano

copyright © 1981 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chavacano

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 1981, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.
This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.
You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.
You do not sell this work for a profit.
You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Chavacano

© 1981, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.
You do not sell this work for a profit.
You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 13 Jun 2025 from source files dated 29 Jan 2022
d2751f3c-7468-57f4-8e19-40d7bd195231